

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE  
JEAN CHARLES BONNEFANT, BIBLIOTHECA  
HOTEL DU GOUVERNEMENT  
QUÉBEC, QUÉ  
11-70 56988



Le poste Samsom-Cordeau était fier de recevoir en fin de semaine les trente pionniers français de Melun qui étaient de passage à Saint-Hyacinthe avant de se rendre à Roberval au Lac Saint-Jean. C'est à cet endroit qu'aura lieu cette semaine le premier jamboree national en sol québécois.

Le Groupe  
Commerce  
ajoute deux  
étages à  
son edifice

# LE CLAIRON

Vol. LIX No 29 mercredi, 22 juillet 1970

Tirage assermenté  
22,000 copies

D'une durée de huit jours

## L'Expo Régionale débute dimanche

Dans la construction

Les négociations  
tournent en rond

Les Hell Drivers  
à St-Hyacinthe

Un grand rodéo  
nous rend visite

## Début des travaux dans un mois

# Agrandissement de l'ordre d'un million de dollars au groupe commerce

La compagnie d'assurance Groupe Commerce dont le siège social est situé au 2450 Girouard à Saint-Hyacinthe a décidé lors d'une réunion de son comité exécutif d'ajouter deux étages supplémentaires à l'édifice actuel. Le coût des travaux est de l'ordre de \$784 750 sans compter l'aménagement intérieur.

Ces travaux ont été rendus nécessaires à cause de l'augmentation du personnel et de la machinerie. Cette addition permettra aux employeurs de donner de meilleures conditions de travail et de jouir de suffisamment d'espace pour divers autres projets.

C'est la firme Durroc Construction de Montréal qui a obtenu le contrat des travaux, ayant présenté la plus basse soumission, soit \$784 750. Trois autres entrepreneurs ont également présenté leurs projections. Il s'agit de Charles Gilbert Ltée (\$864 389), Guilmaine et Frères (\$882 173) et Osias Lemieux (\$892 500).

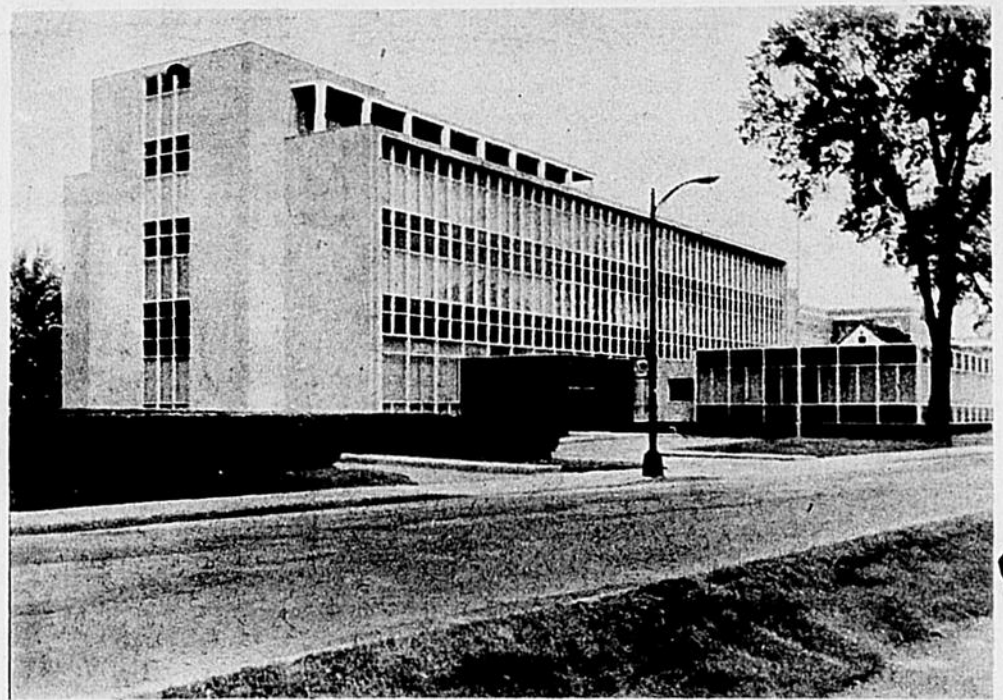
L'édifice, bâti depuis 1957 possède une charpente et des fonda-

tions pouvant soutenir six étages. Actuellement, il n'en compte que trois.

Cet agrandissement représente quelque \$25 000 pieds carrés de

plancher additionnel, ce qui permettra aux dirigeants d'envisager des projets à long terme.

Le Groupe Commerce qui comprend les compagnies Canadienne Mercantile, Canadienne Nationale et Générale de Commerce compte présentement 550 employés, dont 365 à Saint-Hyacinthe.



## Congrès des Témoins de Jéhovah

"Plus de 3 000 délégués sont attendus au congrès provincial que les témoins de Jéhovah tiendront au Palais des Sports de Sherbrooke du 6 au 9 août", a annoncé M. Pierre Brun, ministre président de la congrégation de Saint-Hyacinthe.

Ce congrès fait partie d'une série de dix assemblées qui sont tenues cet été au Canada. Celui de Sherbrooke est le seul dont le programme sera entièrement en langue française. Les congressistes viendront de plusieurs provinces canadiennes et des États-Unis.

Les organisateurs de ce rassemblement ont choisi comme thème: "Hommes de bonne volonté."

M. Brun, porte-parole pour les témoins locaux, a déclaré que "les bouleversements et la violence qui déchirent l'humanité démontrent qu'il y a une pénurie d'hommes de bonne volonté. Les six mille ans de l'histoire humaine prouvent que l'homme ne peut pas se gouverner indépendamment de Dieu. "Nous croyons," dit-il, "que le remède aux nombreux problèmes se trouve

dans l'application des principes de la Bible. D'une façon positive et optimiste, ce livre décrit la future intervention divine en faveur des hommes de bonne volonté."

Il a révélé que plus de trente orateurs prendront part au programme de quatre jours. Celui-ci consistera en conférences et représentations dramatiques afin de démontrer aux congressistes comment vivre en bonne intelligence avec leurs semblables et s'acquitter de leurs responsabilités avec un bon état d'esprit.

Le programme a été conçu afin d'aider les jeunes gens à assumer leurs responsabilités dans la société, et les maris et épouses à faire un succès de leur mariage.

### Rapide accroissement

Ces congrès contribuent au rapide accroissement des témoins. Seulement l'année dernière 120 905 personnes ont été baptisées par ce groupement qui compte des ministres dans 203 pays et îles.

## Accident mortel

Le jeune Patrick Bessette (2 ans) de Saint-Simon comté de Bagot est décédé la semaine dernière à l'hôpital Honoré-Mercier des suites des blessures subies dans un accident de la circulation.

Le bambin était le fils de M. Gilles Bessette de Saint-Simon.

## Le bingo des bingos à l'exposition régionale

Conformément à une longue tradition, l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe présentera un gigantesque bingo, lundi le 27 juillet à l'intérieur du stade d'hiver (aréna).

En raison de la valeur et de la quantité des prix qui seront distribués, une foule record de plus de 5 000 personnes est attendue.

Une magnifique automobile de marque Dodge Polara 1970 (taxe de vente incluse) sera offerte en prix de présence.

Le billet d'admission de \$2 donnera droit de participer gratuitement à 20 tours de bingo avec prix de \$100.

Plusieurs tours spéciaux de \$1 000 et de \$500 ont également été prévus.

Le billet d'admission au bingo permettra d'entrer gratuitement sur le terrain et de visiter l'Exposition.

Le "bingo monstre" de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe est de nouveau organisé par M. J.E. Prud'homme, dont la réputation n'est plus à faire dans ce domaine.

Signalons que le bingo de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe est tout à fait légal, en vertu de la loi sur les expositions agricoles.

Le grand bingo de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe avait permis, l'an passé, à M. Wilfrid Borduas,

de Saint-Césaire, de s'approprier le grand prix de présence, soit une automobile de marque Ford Custom 1969.

Le "bingo monstre" de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, c'est un événement à ne pas manquer. On le décrit comme le plus grand rassemblement populaire de l'année dans la ville de Saint-Hyacinthe. Les amateurs de bingo des quatre coins de la province y participent.

L'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, du 26 juillet au 2 août, c'est le rendez-vous de toute la famille. C'est amusant, instructif et... profitable.

### LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Téléphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375).

### Rédaction

Pierre Borduas

### Publicité

Philippe Fontaine.  
Pierre Neveu  
Gérard Beaudet

### Photographe

Raymond Bélanger

Courrier de 2e classe. Enregistrement no 0472.

Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

## Poursuites dans l'affaire Ridard

L'accident survenu le 29 mai dernier, dans laquelle M. Pierre Ridard de Douville avait perdu la vie, n'a pas fini de faire parler d'elle. Après les mille et uns commentaires de tous et chacun, voici maintenant que des poursuites légales ont été intentées dans cette affaire.

Ainsi, la compagnie Bellechasse Transport Inc., se voit poursuivre pour \$85 000 par la succession de M. Ridard. Cependant le Transport Indemnity Company, qui

assure la compagnie Bellechasse, poursuit à son tour la cité de Saint-Hyacinthe.

Me Léon Nichols, maire de Saint-Hyacinthe a fourni les explications requises dans cet accident lors de la séance spéciale du 13 juillet dernier. Par la suite, le conseil municipal a résolu unanimement de nier toute responsabilité dans cette affaire et de contester toute réclamation pouvant venir de l'assureur de la compagnie Bellechasse.

OPTOMETRISTE  
Examen de la vue

Docteur

André  
CREVIER o.d.

POUR RENDEZ-VOUS

773-7544

Heures de Bureau  
Le jour 9,30h. à 5h.  
Le soir sur rendez-vous

1828 Des CASCADES  
SAINT-HYACINTHE

On n'a pas tous les jours  
20 ANS 1950  
1970



MASKA AUTO ELECTRIC INC.  
Aurèle Letendre président

310 Biv Boivin 378-8488  
1325 Marie-Victorin 742-2703  
Ligne Montréal 467-6421

Granby  
Tracy

550 rue De Vaudreuil

Tél. 773-7471

Saint-Hyacinthe, Qué.

# Des spectacles pour tous à l'Expo régionale

La Société d'Agriculture du district de Saint-Hyacinthe qui organise à chaque année l'Exposition régionale a voulu lui donner en 1970 un nouveau visage. Tout a été mis en oeuvre pour que cette foire annuelle qui se déroule à Saint-Hyacinthe, du 26 juillet au 2 août inclusivement obtienne cette année un succès sans précédent.

Réunissant les comtés de Bagot, Chambly, Rouville, Richelieu Verchères et Saint-Hyacinthe dans une action commune, l'Expo régionale 70 a pour thème général cette année: "Agriculture 70, défis nouveaux solutions nouvelles".

Le grand nombre et la qualité des spectacles présentés dans les cadres de l'Exposition ne manqueront pas d'intéresser grandement le public. En voici un bref aperçu:

L'Expo 70 dure huit jours cette année et le dimanche 26 juillet, en matinée et en soirée, les amateurs de spectaculaire pourront assister au "Tom Bishop Rodéo", avec les meilleurs cow-boys du Canada et des Etats-Unis, la troupe de Tom Bishop présente un spectacle de la trempe de ceux du Stampede de Calgary. A 2 heures 30 et 8 heures dimanche, le "Tom Bishop Rodéo", un spectacle à ne pas manquer.

Le lundi 27 juillet, qui traditionnellement était le premier jour de l'Exposition, nous ramènera cette année encore un Bingo gigantesque avec des milliers de dollars en prix. Une automobile Dodge Polara 70 est offerte en prix de présence. Pour \$2.00 (entrée sur le terrain comprise), les amateurs pourront participer à 20 tours de bingo avec prix de \$100.00 à chaque tour. On prévoit également plusieurs tours spéciaux de \$1 000.00 et de \$500.00. Près de 6 000 personnes avaient participé à cette soirée du bingo l'an dernier à l'Exposition régionale.

Mardi, le 28 et mercredi le 29 juillet à 8 heures 30, les amateurs d'émotions fortes seront servis à souhait avec les célèbres "Imperial Hell Drivers" qui présenteront leur spectacle devant les estrades du Centre culturel. Ces as du volant, dirigés par Paul Riddell offrent un spectacle de casse-cou avec automobiles d'une durée de

près de 2 heures 30, spectacle où se cotoient danger, comédie et suspense.

Cette année encore, les tout petits n'ont pas été oubliés puisque l'Oncle Pierre, l'ami des jeunes, Midas et Midassette donneront leur spectacle pour enfants à 2 heures 30 aux estrades du Centre culturel.

En soirée, jeudi, toute la famille pourra assister à un spectacle du tonnerre pléiade d'artistes. En grande vedette le duo de comédiens-fantaisistes Ti-Gus et Ti-Mousse.

Le vendredi 31 juillet à 8 heures 30, les nombreux amateurs de danse, de rythme et de bons spectacles pourront assister à un "Mini-Festival Pop" réunissant les meilleurs musiciens-chanteurs du Québec. Cette soirée "son et lumière" permettra aux jeunes de rencontrer les "Someone", "La nouvelle frontière", les "Excelsiors" et "Les Bel-Air" dans un nouveau style.

Samedi, le 1er août à 3 heures à l'intérieur de l'arène, la grande parade des animaux nous ramènera les plus beaux spécimens des animaux de la ferme. Cette activité fort intéressante pour toute la famille donne également lieu à la remise de trophées aux éleveurs les plus méritants. L'entrée est gratuite.

Samedi en soirée, à l'intérieur de l'arène, une grande soirée de lutte est prévue, avec les meilleurs lutteurs du Québec et de l'étranger. Plus de 3 000 personnes ont assisté à la lutte l'an dernier dans les cadres de l'Exposition et les nombreux amateurs de ce sport peuvent s'attendre encore cette année à une soirée remplie d'action.

Le dimanche 2 août, dernier jour de l'Exposition régionale 70, les activités se font nombreuses. En matinée, à 2 heures 30, les mordus de ce concours hippiques seront heureux d'apprendre qu'un "Western Horse show" avec les plus beaux chevaux du Québec de l'Ontario et des Etats-Unis sera présenté au stade du Centre culturel. On prévoit également au programme, en attraction spéciale, de nombreuses courses de poneys. Il est bon de souligner que ce Western Horse show est sanctionné par "l'Association des concours hippiques du Québec".

Pour terminer l'Exposition en beauté, la soirée du dimanche est réservée à "Nos talents 70". Ce spectacle réunissant les meilleurs

talent régionaux se veut un tremplin pour les jeunes artistes, et une occasion pour eux de prouver au public ce qu'ils savent faire. Une soi-

rée fort intéressante en perspective.

Les centres d'intérêts sont nombreux à l'exposition régionale, tout a été

mis en oeuvre pour que le public découvre un nouveau visage à l'Expo 70 à Saint-Hyacinthe du 26 juillet au 2 août inclusivement.

## Les négociations s'averent illusoires dans la construction

Les négociations entre les cinq parties patronales et les deux syndicats dans le domaine de la construction n'ont rien donné de positif lundi dernier. Même si la grève s'est étendue à la région des Cantons de l'Est et de Sept-Iles, après avoir frappé le Lac Saint-Jean, la partie patronale est demeurée sur ses positions et les ouvriers décideront via leurs ateliers d'étude si oui ou non ils déclencheront la grève.

Les syndiqués réclament toujours comme principal point la parité des salaires avec Montréal. Il avait été entendu l'an passé que les employeurs devraient verser dans une période de trois ans, la différence de salaires afin d'égaliser ce domaine avec la métropole. Mais il semble que les employeurs veulent revenir sur leurs engagements. Il y a présentement 66 clauses qui sont restées en suspens.

Le gouvernement provincial, avec MM Bourassa et Laporte en tête, s'est prononcé en faveur de la parité des salaires, mais les négociations du ministère au dire de plusieurs serait une réplique à quelque 95 p. cent du texte de la partie patronale.

Au début de la semaine, on avait cru qu'il y aurait affrontements physiques entre les travailleurs favorables à la grève et ceux qui seraient contre. Jusqu'à maintenant, on a déploré aucun incident du genre, et même si en divers milieux on n'exclut pas une telle possibilité, on tente plutôt de l'appréhender et de la proscrire.

La région de Saint-Hyacinthe continuerait donc à tenir des sessions

d'étude afin d'analyser la situation. Il ne semble pas cependant qu'une grève éclate au cours des prochains jours. A

moins d'un coup de théâtre inimaginable, les négociations continueraient pour un temps à traîner en longueur...

## L'homme et son milieu à l'expo

Pour la première fois à Saint-Hyacinthe, la Société Saint-Jean-Baptiste participera à l'Exposition Régionale Agricole, qui se tiendra du 26 juillet au 2 août 1970.

Les activités se dérouleront au Pavillon de la S.s.j.b., ayant pour thème: L'homme et son milieu.

Le Président général, Monsieur Maurice Laforest vous invite à assister à la programmation qui se tiendra dans un décor attrayant et des plus inédits: en effet, tout en circulant à l'intérieur du Pavillon, vous pourrez regarder (12 heures a.m. à 12 heures p.m.), dans trois endroits différents, trois projections audio-visuelles, traitant de l'homme et son milieu.

Ouverture officielle, dimanche, le 26 juillet à 14 heures.

## Le C.c. sera fermé

Le Centre culturel ne présentera aucune de ses activités courantes durant la semaine de l'exposition régionale. L'édifice municipal servira pour diverses activités de l'expo 70 du 26 juillet au 2 août.

Ce sont les travaux domestiques qui occuperont le plus d'espaces au cours de cette semaine. L'établissement sera soumis au règlement d'admission de l'exposition régionale.

## La Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe

Compte épargne usuel

**3 1/4%**

Chèque permis  
Assurance-vie-épargne  
Gratuite  
\$1 000.00  
Plus 10 p.cent par  
enfant à charge

Compte épargne réel

**6 1/2%**

(sur demande)  
Retraits au comptoir  
seulement  
intérêts versés  
semestriellement

Capital social

**7%**

boni payé

### DEPOTS A TERME

taux actuels : jusqu'à

**8%**

**8 3/4%**

Terme: 1 an

minimum: \$1 000.00

Terme: 5 ans

minimum: \$5 000.00

## En nouveauté cette semaine

JE FAIS MON VIN

AUTEUR: "Stanley F. Anderson" Prix \$2.50

1391 Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe  
situé à l'arrière du Grand Hôtel

TÉL: 773-4411

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR PLUS  
D'INTERET POUR VOTRE EPARGNE  
MAIS

? PENSEZ A CEUX QUI DOIVENT  
EMPRUNTER CET ARGENT ?



Le Comptoir de Livres



**\*L'AINÉE DE NOS PISCINES A 17 ANS CETTE ANNEE. CONSTRUITE EN BETON, ELLE EST AUSSI DURABLE ET BELLE QU'AU PREMIER JOUR.**

**SI JAMAIS UN MATERIAU MEILLEUR QUE LE BETON ARME EST INVENTE POUR LES FONDATIONS DES GRANDS EDIFICES, NOUS L'EMPLOYERONS ALORS POUR NOS PISCINES**

TEL. 774-5379

1175, RUE DESPRES SAINT-HYACINTHE

## Nouveau bureau de direction des Chevaliers de Colomb

Le Conseil 960 des Chevaliers de Colomb de Saint-Hyacinthe tenait dimanche le 12 juillet dernier, son assemblée annuelle. M. Fernand Ménard fut alors élu grand chevalier, tandis que M. Roger Duceppe était nommé député grand chevalier.

Mgr Samuel Lemoine agira comme aumônier, M. Albert Laperle comme chancelier et M. Gérard Dion comme cérémoniaire. Le Conseil comptera trois secrétaires, MM Jean-Paul Héroux (archives), Paul-Emile Servais (trésorerie) et Lucien Cousineau (finances). MM Mandus Bienvenue, Arsène Gaudreau et Lucien Beauregard ont par ailleurs été élus au poste de syndic. MM Réjean Cloutier, Gérard Véronneau, Henry Roy et Félix Gévy rempliront les fonctions de gardes. Le doc-

teur Léo Benoît est l'actuel médecin du Conseil et Me Jacques Sylvestre s'occupe des questions légales en tant qu'avocat de cet organisme.

A la suite de cette assemblée annuelle, M. Jean-

Louis Constantin est le nouveau député du district 25. Il représentera les circonscriptions de Saint-Hyacinthe, Sorel, Saint-Joseph de Sorel, Sainte-Madeleine et Beloeil.

## Comparution en marge du vol d'autos de St-Damase

Quatre individus ont comparu en cour provinciale de Saint-Hyacinthe relativement au réseau de vols d'autos de Saint-Damase qui fut démantelé au début de juin. Les quatre présumés comparses ont été libérés sous caution d'ici le 30 juillet en attendant leur procès.

Il s'agit de Gilles Lussier, Germain Lussier et Daniel Beaudry de Saint-Damase de même que Rosaire Saint-Onge de Granby.

Gilles Lussier, propriétaire de l'établissement visité par les limiers fait face à vingt-neuf accusations de vols et de recels d'automobiles. Les trois autres accusés doivent répondre à vingt-neuf chefs de conspiration.

## L'Exposition régionale remettra un télé-couleur

En signe d'appréciation envers les milliers de visiteurs qui se rendront à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe (du 26 juillet au 2 août) les dirigeants de la Société d'Agriculture du district de Saint-Hyacinthe ont décidé, cette année à nouveau, d'offrir un téléviseur-couleur en tirage.

Le téléviseur, un appareil de marque "Philo-Ford", avec écran de 25 pouces, a été fourni par le magasin Rénald Racine meubles, 4040 rue Joncaire à Douville.

Pour participer au tirage du téléviseur, il ne suffit que d'inscrire son nom et adresse sur le talon du billet d'admission et de déposer ce talon dans le baril prévu à cet effet et placé à l'intérieur du Centre culturel.

Le tirage aura lieu dimanche soir le 2 août à 22 h. 30. Un montant additionnel de \$100 sera remis à la personne gagnante si elle se trouve sur le terrain de l'Exposition à ce moment-là.

L'an passé, le téléviseur-couleur, offert par la Société d'Agriculture, a-

vait été gagné par M. Gérard Dufresne, de Granby.

L'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe est le miroir de la vie économique de notre région. Avec ses kiosques sur l'agriculture, l'industrie et le commerce, ses spectacles de haute qualité et ses manèges variés, l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe est devenu le rendez-vous annuel de plus de 50 000 personnes.

En plus des innombrables nouveautés présentées cette année, l'Exposition utilisera pour la première fois les services de la cie International Amusements, qui fournira un divertissement complet et inédit du côté des manèges et jeux de foire.

Il ne faut donc pas manquer, du 26 juillet au 2 août, l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe. C'est une aventure amusante instructive pour tous les membres de la famille.

Et, qui sait? Peut-être gagnerez-vous un magnifique téléviseur-couleur.



**Autant en emporte le vent.**

905 DESPRES

**St-Jude Automobile Inc.**

TEL: 773-2626

Retournons à la belle époque d'antan. Nous voici en 1949 et, cette année, les voitures sont plus longues, plus larges et plus imposantes que jamais.

Les calandres massives et les enjoliveurs chromés sont promis à un avenir brillant. Tout un chacun promet de régner

sur la mode pour des années à venir. Que de promesses.

Les calandres massives et les effusions de chrome furent vite reléguées aux oubliettes. Et toutes les voitures ci-dessus, sauf la Volkswagen, prirent le même chemin.

Voyez-vous, en 1949, alors que tout

le monde parlait beauté et apparence, Volkswagen offrait rendement et endurance. Nous mettions tous nos efforts à améliorer notre mécanique.

Et, 2,200 perfectionnements plus tard, nous sommes encore là pour en parler.



**SYLVESTRE & MATTE**

**AVOCATS**

JACQUES SYLVESTRE BENOIT MATTE

1600 rue Girouard Suite 236

Tel. 773-8444

**SPÉCIAL à 49¢**  
*Petit déjeuner*

1. JUS DE FRUIT au goût
2. DEUX OEUFS
3. BACON
4. RÔTIES
5. MARMELADE
6. CAFÉ -- autant que vous en désirez

**RESTAURANT SAINTE-MARIE**



"Yippi! ça c'est ce que j'appelle bien commencer la journée! On est bon pour vingt-quatre heures avec un petit déjeuner comme ça!"

Notre comptoir de crème glacée molle est maintenant ouvert

# Restaurant *Ste-Marie*

POUR VOTRE PROTECTION nos verres, ustensiles, vaisselles etc. STÉRILISÉS ——— ouvert des 6h a.m.

7644. RUE DES CASCADES, AU VIADUC DU C.N. SAINT-HYACINTHE-ANNEXE

# Une compétence peu commune chez les juges à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe

L'Exposition régionale étant le rendez-vous des plus beaux spécimens d'animaux de toute la région, il n'est pas facile de choisir les vainqueurs. Voici la liste de ceux qui auront à rendre verdict dans les différents jugements à l'Exposition régionale 70 du 26 juillet au 2 août inclusivement:

### Chevaux et poneys

**Chevaux lourds:** M. Rosario Bernier, Sindsor Mills, Cté Richmond;  
**Chevaux sous harnais:** M. Gustave Caron, Adamsville;  
**Poneys:** M. Gustave Caron, Adamsville.

### Bovins laitiers

**Ayrshire:** M. Douglass Ness, Howick;  
**Canadiens:** M. A.E. MacArthur, Howick;

**Holstein:** John Beerworth, Sherbrooke;

**Brôme;**  
**Jersey:** M. Bob Younge, Shawville;  
**Classe meilleur pis:** M. A.E. MacArthur, Howick.

### Bovins de boucherie

**Hereford:** Frère David Fontaine, 871, Ontario, Sherbrooke;  
**Aberdeen Angus:** Frère David Fontaine, 871, Ontario,

### Porcs

**Yorkshire:** M. Gleason Lake, C.P. 518, Saint-Hyacinthe;  
**Landrace:** M. Georges E. Mayrand, agronome, 226 Quintal, Ville Laval;  
**A bacon:** M. Georges E. Mayrand, agronome, 226 Quintal, Ville Laval.  
**Moutons:** M. François Mont-

migny, St-Gilles, Cté Lotbinière.

**Volailles et pigeons:** M. Bernard Chagnon, 62 St-Jean-Baptiste, Victoriaville.

**Lapins:** M. Victor Laliberté, 4190, boul. Gouin ouest, Montréal.

**Jeunes agriculteurs:** M. Hugh Peckham, C.P. 70, Saint-Hyacinthe

**Beurre et fromage:** M. Bernard Laramée, Saint-Hyacinthe.

**Grande culture:** M. Philippe Granger, agronome, Drummondville. **Horticulture:** M. Philippe Martin, agronome, C.P. 70, Saint-Hyacinthe.

**Acériculture et apiculture:** M. Hector Doyon, St-Guillaume, (Yamaska).

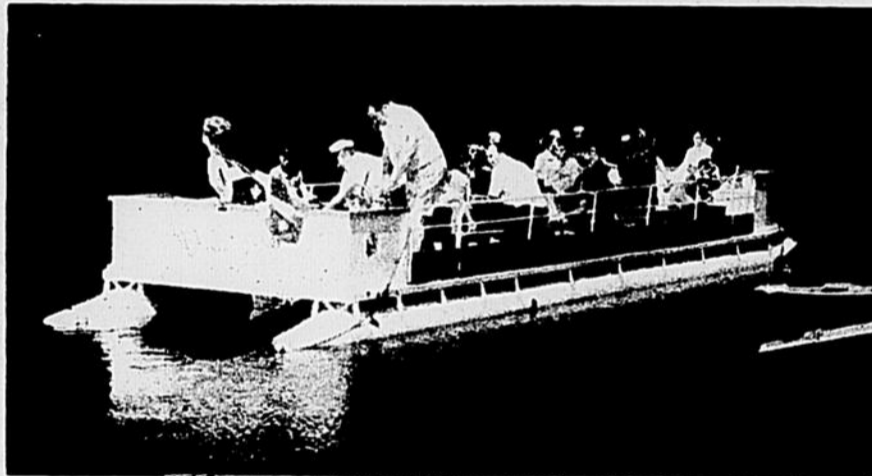
**Arts domestiques:** Mlle Huguette Lavallée, Saint-Hyacinthe.

## C'EST L'ETE! C'EST LE TEMPS DU PLAISIR!

LE CENTRE DE VILLEGIATURE LE PLUS COMPLET AU QUEBEC

# DOMAINE JOYEUX ST-PIE

**VOUS INVITE! VENEZ PASSER  
UNE JOURNEE OU UNE HEURE OU DEUX GRATIS!!!**



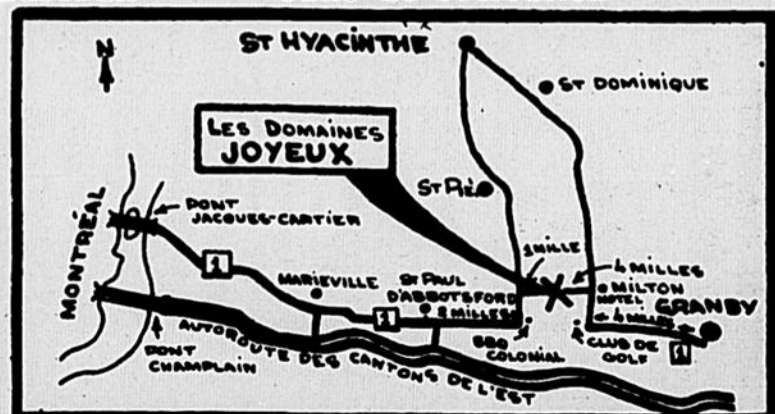
"MISS 1ERE" DES DOMAINES JOYEUX



2 PISCINES ULTRA-MODERNES

A quelques pas de  
votre terrain: Il y a :  
**ACHETEZ VOTRE TERRAIN  
PAS DE COMPTANT NECESSAIRE.**  
Vos termes sont nos termes

**2 Piscines ultra-modernes**      **Danse-Ping-Pong-Cartes-Bingo**  
**3 Moniteurs pour enfants meme les jours de pluie**  
**Terrains de jeux et de baseball**      **Salle de récréation**  
**Restaurant. Epicerie**  
**Rivière. Chaloupes**



**Les Domaines Joyeux Ltée**      **Tél: 772-2002**  
**St-Pie Bagot P.Q.**      **Ouvert tous les jours de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.**

**Gratuit:**

### Tours de Bateaux

Présentez ce coupon à notre représentant et on vous remettra un billet pour chaque membre de votre famille pour un voyage sur "Miss 1ère"

Départ 2h. 4h. et 7h. p.m.

Un coupon par famille (accompagné d'adultes) non valable le dimanche ainsi que pour les présents membres des Domaines Joyeux.

Venez constater sur place pourquoi les promoteurs et les membres du Domaine Joyeux ont déjà investi au-delà d'un million de dollars.

# Rapport de la construction pour juin

M. R. Hamel, directeur-adjoint des services vient de remettre aux magistrats de la cité de Saint-Hyacinthe, son rapport mensuel sur la construction pour le mois de juin.

Un total de 36 permis de construction, de modifications ou de réparations, représentant une valeur de \$332 700 ont été émis durant cette période. L'an dernier à la même date, les autorités n'avaient accordé que pour \$85 400 de permis.

En juin 1970, on a compté dix nouvelles constructions à Saint-Hyacinthe. De ce nombre on en retrouve trois qui dépassent les \$20 000. La construction la plus dispendieuse fut celle des onze logements de la rue Gauthier, propriété de M. Roger Lemay. Le coût de ces constructions s'élève à \$60 000.

Du côté des réparations, modifications etc..., 26 permis ont été émis. Quatre de ces travaux dépassent \$10 000. C'est l'agran-

dissement de la Caisse populaire Bourg-Joli qui vient en tête avec un permis de l'ordre de \$72 000.

Ainsi, au cours des six premiers mois de l'année, un grand total de \$3 277 440 a été investi dans la construction. Jusqu'ici, les chiffres de 1970 dépassent ceux des quatre dernières années, si l'on ne tient pas compte de la construction de l'hôpital Honoré-Mercier l'an dernier. En effet, les constructions résidentielles sont trois fois supérieures à l'an dernier et

plus de cinq fois plus grandes qu'en 1968. On assiste donc à une montée dans ce domaine, bien que les autres secteurs (constructions industrielles et commerciales) accusent des retards sur l'an dernier.

## M. Jérôme Croteau se porte bien

M. Jérôme Croteau, propriétaire de Jérôme Automobile Ltée, se remet lentement des blessures qu'il a subies jeudi le 2 juillet dernier lors d'un grave accident de la route aux abords de Saint-Denis sur Richelieu.

M. Croteau souffre de fractures aux jambes et aux côtes, mais il a toute sa connaissance et il devrait quitter l'hôpital prochainement.

C'est un porte-parole de l'établissement de M. Croteau qui a fourni ces détails, afin de démentir les rumeurs voulant que la victime soit décédée.

## Un mort et cinq blessés à St-Damase

Un mort et cinq blessés, tel est le bilan d'un grave accident de la route survenu en fin de semaine entre Saint-Damase et Saint-Pie sur la route suivant la rive-sud de la rivière Noire. Yvon-Marcel Dupuis de Saint-Pie a perdu la vie lors de cet accident. Cinq autres personnes ont subi des blessures. Il s'agit de MM Réal Parent et Mario Dupuis de Saint-Pie, Réal Ducharme de Saint-Ambroise de Nicolet, Nicole Dion de Saint-Liboire et Luc Audet de La Providence.

Réal Parent a subi de graves blessures au dos et selon une source non-officielle, les médecins procéderaient à l'ablation de la rate. De même, Mario Dupuis repose également dans un état critique à la suite d'une fracture du crâne. Ces deux individus ont été transférés à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, après une brève visite à Saint-Hyacinthe.

Les autres victimes ont subi des blessures moindres. Réal Ducharme a été traité pour diverses contusions, Nicole Dion pour une fracture de la jambe et du nez et Luc Audet pour un violent choc nerveux et de multiples coupures superficielles.

L'accident est survenu dans une courbe lorsque l'auto conduite par Luc Audet est venue en collision avec celle des frères Dupuis. Les deux véhicules sont des pertes totales.

## Dépenses de \$173,000. à St-Joseph et La Providence

Des dépenses de l'ordre de \$173 000 ont été approuvées par la Régie des eaux du Québec, relativement à des travaux d'égoût dans les municipalités de Saint-Joseph et La Providence.

C'est La Providence qui dépensera le plus fort montant de ces estimations, soit \$115 000, comparativement à \$58 000 pour l'autre municipalité.

Dans une première ordonnance, la Régie des eaux avait permis des dépenses de \$95 000 pour La Providence et \$34 991.40 pour Saint-Joseph.

Dans le premier cas, les chiffres ont dû être changés à cause des coûts de réfection du pavage qui n'avaient pas été compris dans la première ordonnance. A Saint-Joseph, un montant additionnel a été rendu nécessaire, en raison de l'impossibilité de pouvoir procéder aux expropriations requises.

A La Providence, les travaux s'effectueront dans les rues Sainte-Louise, Sainte-Anne et Sainte-Madeleine, tandis qu'à Saint-Joseph,

les plans sont prévus à partir de la terre 320 de la paroisse Saint-Hyacinthe-le-Confesseur à partir de la route 20

jusqu'à la rue Lemonde, sur la rue Marchesseault, dans le troisième rang ainsi qu'à un droit de passage portant le numéro P-320. La municipalité doit également effectuer d'autres travaux sur la rue Désautels.

## Un seul accident d'avion s'est produit le 1er juillet

Un seul accident d'avion s'est produit le 1er juillet dernier et non pas deux comme les journaux de la région l'ont publié dans leurs pages. C'est du moins ce qui ressort d'une conversation téléphonique avec le propriétaire de l'aéroport public de Saint-Hyacinthe, M. René Chartier.

M. Chartier qui opère cet établissement sous le nom de Chartier R. Services a nié catégori-

quement que deux accidents soient survenues le même jour. Il a spécifié qu'un seul avion avait accroché les fils de téléphone et que la nouvelle analogue était complètement fautive.

M. Chartier a terminé en disant que les fils de téléphone sont maintenant entous sous la terre tous comme ceux de l'électricité.

## Décès accidentel d'un enfant

Le jeune Joselyn Veilleux, fils de M. et Mme Marcel Veilleux de Saint-Hugues a perdu la vie de façon tragique lorsque le tracteur qu'il conduisait a fait une embardée. Conduit à l'hôpital Honoré-Mercier de

Saint-Hyacinthe, le jeune homme devait périr quelques heures plus tard.

Le défunt laisse ses parents, quatre frères et deux sœurs. Ce sont Daniel, Jean-Guy, Jean-Yves, Sylvain, Lisette et Francine.

**AVIS**  
**FERMÉ le LUNDI avant-midi**  
**A PARTIR DE LUNDI 3 AOUT 1970**

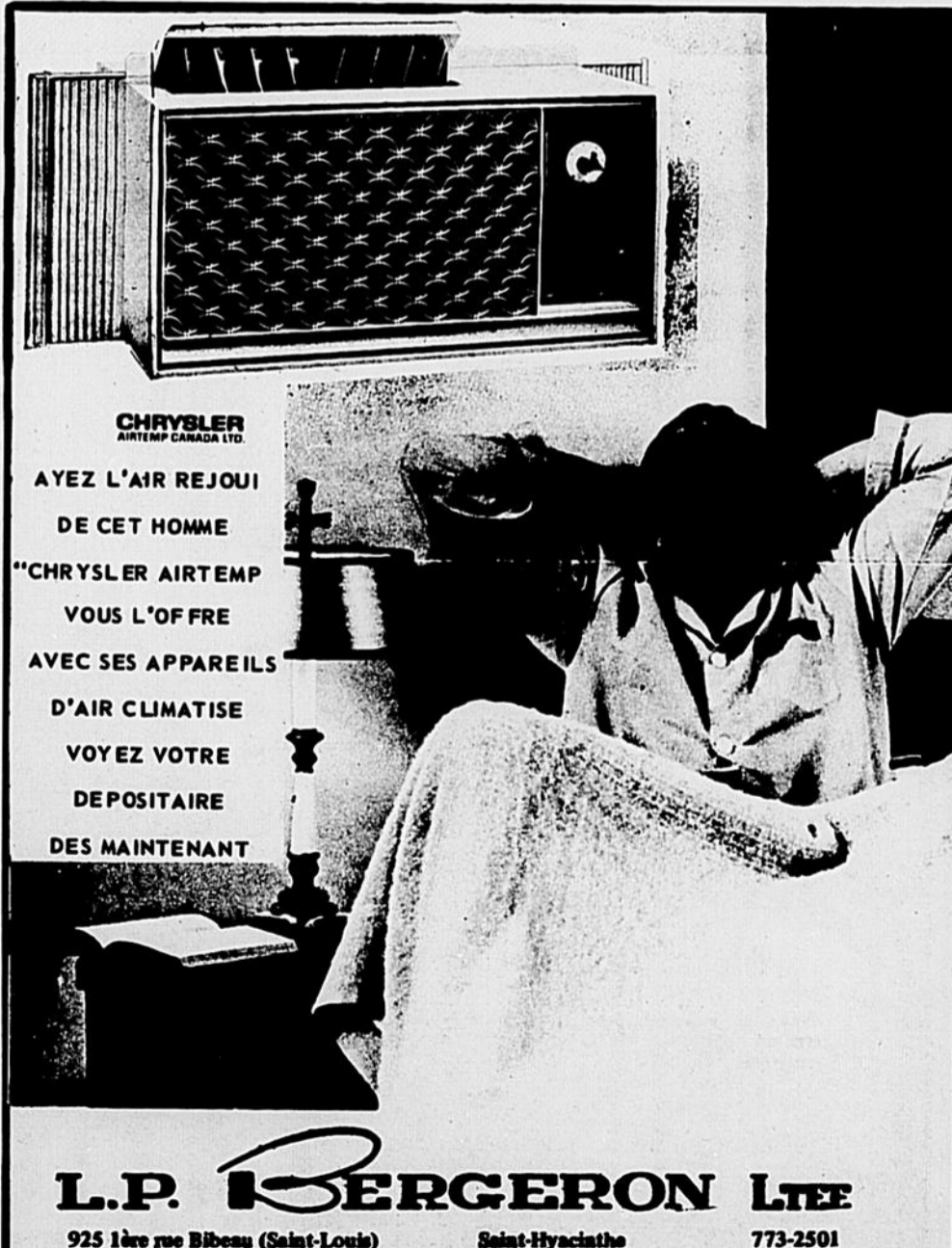
le magasin

**GERMAIN LARIVIERE LITEE**

situé boul. Laurier, à Sainte-Rosalie

sera fermé tous les lundis avant-midi, ceci jusqu'à 1 h. pm.

La direction



**CHRYSLER**  
AIRTEMP CANADA LTD.

AYEZ L'AIR REJOUI  
DE CET HOMME  
"CHRYSLER AIRTEMP"  
VOUS L'OFFRE  
AVEC SES APPAREILS  
D'AIR CLIMATISE  
VOYEZ VOTRE  
DEPOSITAIRE  
DES MAINTENANT

**L.P. BERGERON LITEE**  
925 1ère rue Bibeau (Saint-Louis) Saint-Hyacinthe 773-2501

# UN NOUVEAU VISAGE POUR

DU 26 JUILLET  
AU 2 AOUT

# L'EXPOSITION REGIONALE '70 A SAINT-HYACINTHE

## PRE-VENTE DE BILLETS POUR ENFANTS

Ces billets donnant accès aux divers jeux mécaniques se vendent au prix spécial de 8 pour \$1.00 (soit un escompte d'environ 50 p. cent du prix régulier). On pourra les utiliser les mardi, jeudi et samedi de l'Exposition (28 juillet, 30 juillet et 1er août). Ces billets sont présentement disponibles à votre caisse populaire et chez divers concessionnaires de la région identifiés à cet effet. L'achat de ces billets spéciaux donne également droit au tirage de huit magnifiques bicyclettes de marque C.C.M. modèle Mustang pour garçons et filles.



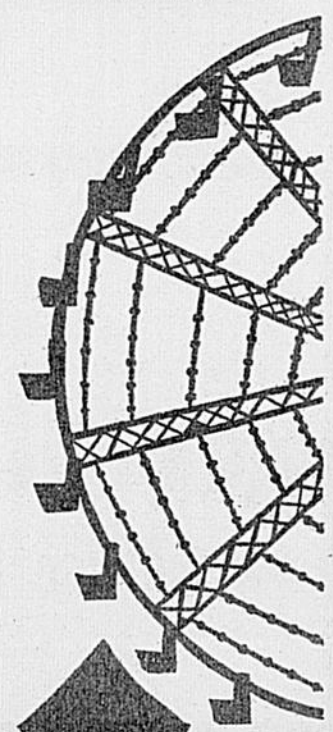
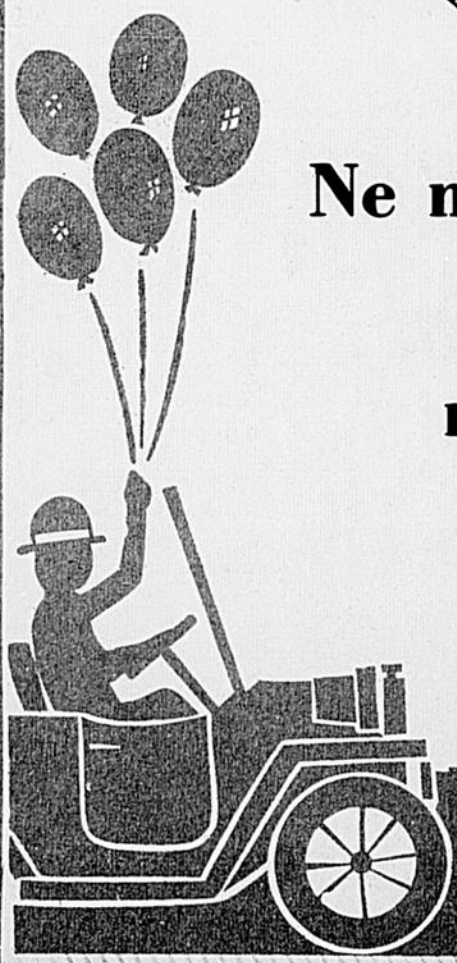
POUR LA PREMIERE FOIS

## INTERNATIONAL AMUSEMENTS

- \* **UNE QUINZAINE DE MANEGES POUR ENFANTS**
- \* **PLUS DE VINGT JEUX MECANQUES POUR ADULTES**
- \* **JOURNEES POUR LES ENFANTS LES MARDIS ET SAMEDIS**
- \* **JOURNEE POUR TOUTE LA FAMILLE LE JEUDI AVEC ESCOMPTE SUR LES MANEGES POUR LES ENFANTS ET ADULTES.**
- \* **ENTREE GRATUITE A L'EXPO POUR LES ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS.**

Ne manquez  
pas les  
manèges

et attractions  
extraordinaires  
de



# INTERNATIONAL AMUSEMENTS *ent.*

# **MONSIEUR TAPIS**

**AURA SON KIOSQUE**

**A**

## **L'Exposition Régionale**

**VENEZ NOUS RENCONTRER ET VOIR NOS**

**PLUS RECENTS MODELES DE**

# **TAPIS PRELARTS TUILES**

**ET AUSSI BENEFICIER DE L'ESCOMPTE**

# **EXPO 70**

**UNE VISITE A NOTRE KIOSQUE SAURA  
VOUS CONVAINCRE**

## **MONSIEUR TAPIS Enr.**

Prenez un rendez-vous en  
téléphonant à 773-1930

1375 rue Choquette Saint-Hyacinthe

## Fermeture des bureaux d'enregistrement

Les citoyens de la région qui se sont rendus récemment au bureau d'enregistrement le samedi se sont aperçus que ledit bureau était fermé. Or il ne s'agit nullement d'une période de vacances. En effet, depuis le 30 juin dernier, l'Assemblée

nationale a sanctionné une loi (Bill 14) à l'effet qu'à compter de cette date, les bureaux d'enregistrement seront fermés le samedi. Le samedi est maintenant appelé "jour non juridique pour les fins d'enregistrement."

## Les gagnants a l'O.t.j.

### La Providence

Mlle Marie-Campbell, pianiste a remporté les grands honneurs du premier spectacle amateur de La Providence. Elyse

Pothier chanteuse et Johanne Gilbert également chanteuse ont terminé respectivement deuxième et troisième.

## "NETTEMENT DIFFERENT"



965, rue Saint-Louis

Saint-Joseph

Tél. 774-6887

## Fin de la grève chez caoutchouc Acton

La grève, qui sévissait, depuis le 1er mai dernier, à l'usine "Caoutchoucs Acton Ltée" d'Acton Vale, a pris fin dimanche dernier, après que les employés, réunis en assemblée générale à l'Hôtel-de-ville de l'endroit, ont ratifié l'entente intervenue entre le syndicat et la Compagnie, quelques jours plus tôt, au cours de rencontres qui se sont déroulées à Montréal, en présence d'un représentant du Ministère du Travail.

Le vote a été presque unanime en faveur de l'adoption du nouveau contrat de travail.

Le travail reprendra graduellement, pour les cinquante employés au cours des prochains jours, mais la production ne reprendre son cours normal que le 27 juillet.

Les piquets de grève ont été levés immédiatement après l'assemblée de dimanche et, dès lundi matin, les employés préposés à l'entretien étaient à l'oeuvre. Par ailleurs la Compagnie convoquait les contre-maîtres à une réunion, afin de leur faire part du nouveau contrat.

Même si le conflit s'est poursuivi durant deux mois

## Conférence au Domrémy

Au Centre d'Accueil, mercredi le 22 juillet 1970 se tiendra une soirée mixte d'étude sur l'alcoolisme à 20 h. 30, avec un conférencier de marque. Une invitation spéciale est lancée à tous ceux qui ont des problèmes avec l'alcool.

Le Centre d'Accueil Domrémy est subventionné par la Fédération des Services Communautaires Richelieu Yamaska et est situé au 1750 rue des Cascades à Saint-Hyacinthe.

et demi, aucun incident fâcheux ne s'est produit.

On sait qu'au début du mois de juillet, les employés avaient reçu une lettre de la Compagnie, qui menaçait de fermer les portes de l'usine,

s'ils ne voulaient pas revenir au travail à une date fixée par la missive. Cependant une intervention du Ministère du travail a empêché les employeurs de mettre en application leur ultimatum.

## Les gagnants à Loto-Québec

Un total de onze citoyens de la région de Saint-Hyacinthe ont été les heureux gagnants des tirages de la Loto-Québec la semaine dernière. M. Yves Dumont s'est mérité \$1 000. Il est domicilié au 5555 Triquet à Saint-Hyacinthe.

Par ailleurs, Louise Grégoire du 180 Sainte-Louise à la Providence et Mme Georges Bousquet du 4145 Frontenac à Douville ont été les heureuses gagnantes de prix de \$500.

Huit autres personnes se sont méritées \$100. Ce sont: MM Georges Durocher (2765 Decelles), Oscar Beaudry (1024 Sylva-Clapin), André Phaneuf (Saint-Barnabé), Wilfrid Houle (2800 Boul. Cartier), René Giguère (Saint-Nazaire), Lucien Limoges (Saint-Charles), Sylvio Lachambre (Saint-Denis) et Marthe Saint-Cyr (604 Concorde).

Cette semaine le numéro à réclamer selon les règlements de la loterie est 70853. Ceux qui détiennent les combinaisons gagnantes sont priées de s'adresser à 774-5532.

Lisez le Clairon

## LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

HORAIRE.

SAMEDI ET SUR SEMAINE

DIMANCHE 12 H. CONTINUEL

Saint-Hyacinthe

TEL.: PR 3-9492

EN

HUITIEME SEMAINE

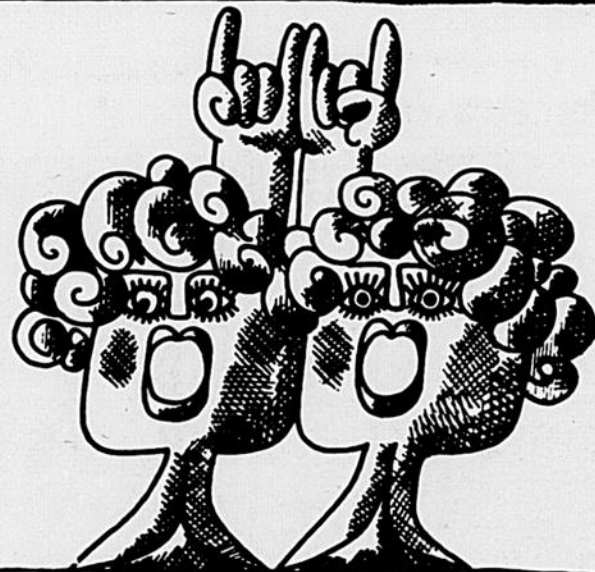
*Deux "minoumes" comme ça y-ont jamais vu ça!*

MONIQUE MERCURE  
LOUISE TURCOT

DONALD PILON  
MARCEL SABOURIN  
DONALD LAUTREC  
YVON DESCHAMPS  
GILLES LATULIPPE

FRANCIENE MORAN  
PAUL BUISSONNEAU  
PAUL BERYAL  
RAYMOND LÉVESQUE  
RÉAL BÉLAND

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS  
UN FILM DE  
CLAUDE FOURNIER



18 ANS  
RESERVE  
AUX  
ADULTES

DEUX  
FEMMES  
EN  
OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ

EGALEMENT A L'AFFICHE

DE QUOI TU TE MELES DANIELLA

# Locataires d'espaces à l'expo

Bien que l'exposition régionale se déroule cette année du 26 juillet au 2 août inclusivement soit avant tout agricole, les secteurs de l'industrie et du commerce y prennent une part fort active. La liste des locataires d'espaces pour cette année en est la preuve.

- André Lessard Enrg., Autoka Inc., auto-moto, 600 St-Louis, St-Joseph, St-Hyacinthe.
- Les Forces Armées Canadiennes, Ottawa, Ont.
- Mme Margot Bilodeau, 45 Choquette, St-Hyacinthe.
- Holiday Magic, Réal Jean, Ste-Rosalie, Bagot.
- Mme Michèle L. Hudon, Tupperware, 244 Michaud, St-Basile le Grand.
- Régie des Rentes du Québec, C.P. 5200, Québec 2, P.Q.
- Rénald Racine Ltée, meubles, 4040 Joncaire, Douville, St-Hyacinthe.
- Chauffage Laurentien Inc. M. Denis Lamarre, 1000 Ste-Marie, St-Hyacinthe.
- A. Létourneau Ltée, équipement de bureau, 1505 St-Antoine, St-Hyacinthe.
- M. J.B. Gosselin, 1172 Crevier, Marieville.
- Artisanat du Québec, Mme Fernand Charbonneau, St-Dominique, Bagot.
- B. St-Germain Ltée, marchandises sèches, 1805 des Cascades, St-Hyacinthe.
- Club du trousseau de Sherbrooke, 273 rue London, Sherbrooke.

- Saladmaster, accessoires de cuisine, Jean-Paul Emond, 1445 Boul. St-Joseph, Drummondville.
- Niagara Cyclo Massage, Mme S. Gousy, 2554 Bourdages, St-Hyacinthe.
- Promotions Atlantiques Inc. 615 de la Reine, Québec.
- Electrolux (Canada Ltée) M. L.P. Lebeau, 735 Petit, St-Joseph.
- Roger Dupont, 195 rue St-Louis, Ville Lemoyne.
- Société d'Agriculture, Beurre et Fromage.
- Clément Sylvestre, 4385 de Lanaudière, Douville, St-Hyacinthe.
- Gérard Breton, Machines à coudre "Pfaff" 134 Boul. Laurier, Ste-Rosalie.
- Permamur, revêtement d'Aluminium, M. Boissonneault, 965 Galt, Sherbrooke.
- Caisse d'Etablissement de L'U.c.c., C.P. 11, St-Hyacinthe.
- Mme Joseph Longpré, lingerie pour dames, Upton, Bagot.
- Eskino Shop, Importations, Mr Harry Briggs, 612 East Third Ave, Anchorage, Alaska.
- Surge, M. Guy Loiselle, 770 Chambly, Douville, St-Hyacinthe.
- Gulf Oil Canada Ltd, M. Marcel Lalonde, 900 St-Louis, St-Joseph.
- Les Aliments Mont St-Hilaire, 3100 Bouthillier, St-Hyacinthe.
- Adlophe Beaudette, C.a.a.

- 305 St-Antoine, La Providence, St-Hyacinthe.
- Denis Millier, 4275 Jacques Cartier, Douville, St-Hyacinthe.
- Fédération (no: 9) Cercle des Fermières, Région St-Hyacinthe.
- Jean Rousseau, 1375 Choquette, Saint-Hyacinthe.
- Poste de Police.
- Maska Auto Electric Inc. 550 Vaudreuil, St-Hyacinthe.
- Coca Cola, Paul St-Onge Inc., rue St-Pierre, St-Hyacinthe.
- Réjean Pelletier, 4103 Boul. Laurier, Douville, St-Hyacinthe.
- G.L. Poisson, Machineries Agricoles, représentant "Dion", 175 St-Michel, La Providence, St-Hyacinthe.
- Lionel Roy, restaurant, St-Simon, Bagot.
- Loto-Québec.

**VOYAGE EXCURSION**  
11 au 19 juillet  
Tour des Maritimes

9 août  
Visite aux Milles Iles 30 août  
Ile Lamothé et traversée du Lac Champlain.

4-5-6-7 septembre  
Toronto et Niagara Falls.  
Départ le soir.

13 septembre  
Visite au village de Séraphin.

27 septembre  
Visite au Nord-Pôle et Whiteface montagne, lac Rlacidé.

3-4 octobre  
Lac Georges.

9-10-11-12 octobre  
New-York.  
Départ le soir.

7 au 22 novembre  
Voyage en Floride.

**Mlle G. CORBEIL**  
Otterburn Park  
467-4803,  
Saint-Hyacinthe  
773-1972.

# Nécrologie

## M. Henri Parenteau

A Montréal est décédé M. Henri Parenteau à l'âge de 76 ans époux de Yvonne Cardin originaire de Saint-Hugues. Les funérailles eurent lieu en l'église paroissiale de Saint-Hugues et l'inhumation suivit au cimetière de la même localité. Le défunt laisse dans le deuil son épouse et une fille Mme Robert Boileau (Pierrette) de Montréal.

## Mme Joseph Bouthillette

A Saint-Hugues le 29 juin est décédée Mme Jo-

seph Bouthillette née Marie-Elise Arpin, à l'âge de 83 ans. La dépouille mortelle fut exposée au Salon L.O. Ponton & Fils au village de Saint-Hugues.

La défunte laisse trois fils et quatre filles MM Gaston, Léo et Alphonse Bouthillette de Montréal, Mmes Arpin (Juliette), Dorise, Thérèse et Germaine tous de Montréal.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 1er juillet en l'église paroissiale de Saint-Hugues et l'inhumation suivit au cimetière de l'endroit.

**Emile Corbeil**  
**BOUCHER**

BOEUF - VEAU - MOUTON - JAMBON

- LORD FRAIS ET SALE - SAUCISSE - BOUDIN -

VOLAILLES  
SPECIALITE BOEUF DE L'OUEST

Ste-Rosalie Tél: 799-3788-3826

**Baron Electronics Enr.**  
SPECIALISTE EN

**Système d'alarme**  
CONTRE LE VOL

Commercial et résidentiel

SAINT-HYACINTHE  
TÉL: 773-1638

Entretien gratuit

*La fin d'un Amour... Et le début d'un cauchemar!*

**18 Ans**

CAROL WHITE  
PAUL BURKE

**LA BOTTE À CHÂT**

TECHNICO

Venez mourir de rire

avec **Doris Day**  
**Brian Keith**

**IL YA UN HOMME**  
**DANS LE LIT DE MANAN**

EN COULEUR

**MASKA** 774-4171  
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE

\* A L'AFFICHE \*  
MERC. JEU. VEND.  
(Climatisé pour votre confort)

**\* COMMENCANT SAMEDI LE 25 JUILLET**

**ENFIN en FRANÇAIS** **CINERAMA**  
directement du

**LE SPECTACLE LE PLUS COLOSSAL DANS L'HISTOIRE DU CINÉMA!**

EN COULEURS




vous plonge dans l'aventure la plus extraordinaire jamais vécue!

**KRAKATOA**  
à l'est de Java

POUR TOUS

LEEE MARVIN EN COULEURS  
TOSHIRO MIFUNE  
d'une vigueur percutante...

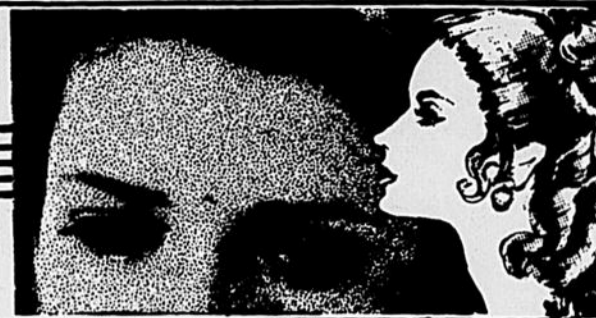
**DUEL**  
dans le PACIFIQUE

**MASKA** 774-4171  
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE

FAMOUS PLAYERS 50c ANN.  
(Climatisé pour votre confort)

# Le Clairon

pour vous madame



## Nouvelles de Saint-Damase



Le couronnement de la reine des Loisirs d'Upton eut lieu au Domaine du Relais à Saint-Liboire vendredi le 10 juillet dernier. Mlle Ginette Leclerc a été élue reine. Elle remplace Mlle Gisèle Fontaine, la reine de 1969. Sur la photo on remarque Mlle Guylaine Lanoie, bouquetière, M. le maire et Mme Paul-Emile Lanoie ainsi que Mlle Ginette Leclerc reine des Loisirs de l'endroit.

Le mariage de Paul-Emile Bernier, fils de Noël Bernier et de Marie-Ange Brodeur, de Saint-Jean-Baptiste et Gisèle Hamel, fille de Alix Hamel et de Agnès Sansoucy de Saint-Damase a été célébré samedi le 4 juillet en l'église de Saint-Damase. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception avait lieu à la salle Alix de Rougemont. Les nouveaux époux habiteront Marieville.

Le mariage de Yves Brodeur, fils de Raoul Brodeur et de Claire Ménard, de Saint-Paul d'Abbotsford et Laurie Beauregard, fille de Bruno Beauregard et de Yves Monast, de Saint-Damase a été célébré samedi le 4 juillet. A l'issue de la céré-

monie religieuse, une réception avait lieu à La Bare 500, à Montréal. Les nouveaux époux, habiteront Saint-Césaire.

Le mariage de Jacques Roy, fils de Paul-Emile Roy et de Laurette Loïse de Saint-Damase et Thérèse Nault fille de Paul-Emile Nault et de Marie-Claire Gagné, de Sainte-Eugénie de Douville a été célébré samedi le 4 juillet.

Le mariage de Raymond Laforce fils de Pierre Laforce et de Alice Bonnier de Longueuil et Nicole Ancil, fille de Ernest Ancil et de Suzanne Beauregard de Saint-Damase a été célébré samedi le 11 juillet en l'église de Saint-Damase.

M. et Mme Jacques Jodoin (Yvette Brodeur) sont les heureux parents d'une fille baptisée dimanche le 28 juin sous les noms de Marie Lucille, Manon. Parrain et marraine Adrien Brodeur et Lucille Monast, de Saint-Damase, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Rolland Bisson (Céline Tanguay) sont les heureux parents d'un fils baptisé dimanche le 28 juin sous les noms de Joseph, Sylvain, Adélar. Parrain et marraine Adélar Bisson grand-père de l'enfant et Rose de Lima Lachance, tous deux de Saint-Robert Bellarmin.

M. et Mme Henri-Paul Chevanel (Aline Tanguay) sont les heureux parents

d'une fille baptisée dimanche le 28 juin sous les noms de Marie, Claire, Bertil. Parrain et marraine Armand Chevanel et Bertha Quirion de Saint-Gédéon de Beauce, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Roger Benoît (Claire Berthiaume) sont les heureux parents d'une fille baptisée dimanche le 5 juillet sous les noms de Marie, Caroline, Nathalie. Parrain et marraine Fernand Fontaine et Monique Berthiaume de La Présentation, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Germain Chabot (Jacqueline Messier) sont les heureux parents d'une fille baptisée dimanche le 5 juillet, sous les noms de Marie, Georgette, Jacinthe, Nathalie. Parrain et marraine Roger Messier et Georgette Martin de Saint-Pie de Bagot, grands-parents de l'enfant.

## L'Afeas Saint-Simon a choisi son nouveau conseil

Le nouveau conseil de l'A.f.e.a.s. de Saint-Simon a été élu récemment sous la présidence du curé de la paroisse. Mme Roméo Dion est la nouvelle présidente de l'organisme. Mme Rosario Saint-Laurent a été élu au poste de vice-présidente. Mmes Roger Pélouquin, Hen-

ri-Paul Lacroix et Maurice Martel agiront à titre de conseillères.

Le poste de secrétaire-trésorier appartiendra à Mme André Vermette, tandis que l'aumônier sera le curé de la paroisse, M. Joseph-Ernest Ravenelle.

## Naissances à Saint-Césaire

M. et Mme Jacques Parent (Pierrette Parent) sont les heureux parents, d'un fils Charles. Parrain et marraine M. et Mme Séraphin Parent, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Yves Normandin (Christine Senay) sont les heureux parents d'un fils Jonathan Yann.

Parrain et marraine M. et Mme Etienne Senay.

M. et Mme Roland Côté (Nicole Charbonneau) sont les heureux parents d'un fils Christian Ghislain. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Côté grands-parents.

M. et Mme Robert Massé, (Annette Villeneuve) sont les heureux parents d'un fils Jean-Guy Pascal. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Guy Lapointe, oncle et tante de l'enfant.

Mariage

Réal Grenier fils de Paul-Emile Grenier et de Thérèse Desrochers de Saint-Césaire et Huguette Lafrance fille de Camille Lafrance et de Maria Maillet de Saint-Césaire.

## Nouveau berceau

M. et Mme Albert Chenette (Huguette Robert) de Saint-Hyacinthe sont les heureux parents d'un fils né le 22 juin et baptisé le 12 juillet sous les prénoms de Joseph, André, Normand, Stéphane. Parrain et marraine M. et Mme Normand Bérard oncle et tante du bébé.

"Vente" 23 Juillet au 3 août

Chez **Cazes & Mc Duff**

Gilets 14 à 46

Chandails 14 à 44

Blouses 10-44

Jupes 8-44

Cravates

Gants 6-8

Bourses pour toutes occasions

Tel 774 8754 (Coin Girouard)



M. et Mme Lucien Daudelin de Saint-Simon ont célébré leur vingt-cinquième anniversaire de vie commune samedi le 11 juillet dernier. Plus de 150 personnes ont assisté à cette soirée. M. et Mme Daudelin demeurent à Saint-Simon. Ils s'étaient épousés en 1945 à Acton-Vale.

## L'Ecole de coiffure Paula Enrg.

Préparez votre avenir dans la coiffure.

Filles et garçons.

LE PROCHAIN COURS DEBUTERA

ENTRE LE 1er ET LE 31 AOUT.

3e COURS, ENTRE LE 1er ET LE 14 SEPTEMBRE.



Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement à:

**Ecole de coiffure Paula Enrg.**

16A, RUE CENTRE, GRANBY, P.Q.

TEL: 372-5471



M. et Mme Jean-Guy Gosselin (Christiane Godbout) dont le mariage fut célébré samedi le 11 juillet dernier à l'église du Sacré-Coeur. La réception suivit au 1365 Central à Saint-Joseph.



M. et Mme Michel Thérberge, (Nicole Berthiaume) dont le mariage fut célébré samedi le 11 juillet dernier à l'église de Sainte-Madeleine. La réception suivit au Centre Notre-Dame.

### Je ne travaille pas

On dit généralement des femmes mariées qu'elles ne travaillent pas parce qu'elles ne reçoivent aucune rémunération de leur travail. Si on appelait les choses par leur nom on pourrait dire cyniquement bénévoles ou polyvalentes ou encore factotum. Mais cela engagerait trop la réputation des salariés qui se font servir à volonté et à crédit. Alors on nous peinturlure de l'élégante et insignifiante expression "ménagère". C'est-à-dire celle qui ménage tout et tous excepté elle-même. Celle qui raccommode, entretient, javelle et fricotte afin que les autres puissent être "libérés" de ces menus travaux anonymes. Le terme maîtresse de maison convient beaucoup mieux mais il semble être impopulaire. Serait-ce à cause de la volonté masculine de n'avoir qu'un seul maître à la maison ?

Cette anomalie sociale de les décrire sans emploi alors qu'elles sont plutôt sans salaire, efface la participation des femmes dans la structure même des cellules de la société. Qui n'a pas eu la manie de demander à une femme si elle travaille encore alors que celle-ci ne peut plus arriver à combiner son métier et la tenue de la maison devenue trop absorbante? Le pire est qu'il s'en trouve encore pour affirmer qu'elles ont plus de temps que leur mari pour faire telle ou telle chose parce qu'elles ne travaillent pas! Quelle contagion certaines expressions peuvent transmettre! C'est comme ça aussi que nous attirons toutes les tuiles d'ingratitude, autant familiales que sociales.

Comment voulez-vous qu'on estime notre présence - on pourrait dire notre omniprésence - au foyer, qu'on évalue à sa juste proportion toute la somme de nos travaux qui, lorsqu'ils ne sont pas faits, mettent tant sans dessus-dessous n'importe quelle maison, comment voulez-vous qu'on nous rende justice si nous sommes incapables d'imposer nous-mêmes un redressement des valeurs? C'est nous qui devons marquer d'une façon irréversible la mentalité populaire. Les hommes ne le feront pas à notre place. En tous cas, pas plus que nous.



Actuellement, je travaille en moyenne 15 heures par jour. Là-dessus j'ai deux heures de liberté où je dois faire la sieste si je veux me rendre à la fin de la journée. Donc, aucun loisir: ces heures où le salarié peut se détendre, lire, faire du sport, etc. Et je n'ai qu'une petite famille! Imaginez les mères de quatre enfants et plus. Cela n'est pas une plainte mais des cartes sur table.

Je rigole bien haut lorsqu'on me dit que l'employeur n'a pas le droit d'exiger plus de 48 heures de travail hebdomadaire de son personnel! Je trouve aussi bien comique lorsqu'on fait des grèves pour obtenir une augmentation de salaire ou de meilleures conditions de travail. On s'apitoye également sur le pôle sort de ceux qui servent le public. Qu'une femme travaille 6 heures ou 15 heures, elle ne recevra pas plus! On n'a jamais rien prévu pour ça... elle n'est pas exigeante! C'est cela l'injustice par-dessus laquelle tout le monde saute, parce que depuis des siècles les femmes l'ont endurée, en masochistes ou en impuissantes. Notre convention collective à nous c'est notre contrat de mariage... notre chèque en blanc.

Peut-on s'étonner maintenant que les enfants - et quelques hommes - éprouvent plus de fierté à l'égard d'une femme qui exerce un métier qu'une autre qui travaille à la maison? Il est clair que les enfants n'ont pas conscience du travail que celle-ci peut abattre dans une journée. Pas surprenant qu'ils soient si exigeants, si teignes, qu'ils développent si tard le sens des responsabilités, de l'ordre et de la charité.

Qu'on ne se plaigne pas parce que la famille se désagrège, que les Canadiennes-françaises constituent actuellement la pire menace à la sauvegarde du fait français au Québec par la limitation de s naissances. Les nouvelles jeunes femmes ne s'en laissent pas imposer facilement. Finies les femmes-paillasses, comme dirait l'autre, les pommes à croquer. Elles jouent leur rôle, seulement leur rôle. Et elles sont "crack-pot" aussi!

### Bambin de 2 ans tué à St-Simon

A Saint-Simon accidentellement à l'âge de 2 ans et 10 mois est décédé le jeune Patrick Bessette, fils de M. et Mme Gilles Bessette (Michelle Belgrade). Le défunt laisse également une soeur, Mlle Andrée de Saint-Simon.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu dimanche le 19 juillet dernier à Saint-Simon. L'inhumation suivit au cimetière de l'endroit.

A Saint-Hyacinthe le 15, est décédée Mme veuve Victor Desmarais, née Anna Lussier. Elle était âgée de 91 ans. La défunte laisse trois filles, Mmes Maurice Véronneau (Marie-Jeanne) de Saint-Hyacinthe, Rolland Mongeau (Annette) de Coaticook et Mlle Rose de Saint-Hyacinthe.

Lui survit aussi un frère, M. Napoléon Lussier de Saint-Liboire. Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau eurent lieu le 18 juillet dernier à l'église Christ-Roi.

1945 25 ième anniversaire 1970



DE **Filter Queen**

Purificateur d'air et système sanitaire pour l'entretien de votre maison. C'est ce qu'il y a de mieux.

Cadeau de \$25, en argent tiré au sort, le 25 de chaque mois pour les nouveaux propriétaires de l'appareil "Filter Queen" des comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot.

2 agents demandés

VENTE - SERVICE

**Legault Entreprises Enr**

2245 rue Lamothe

Saint-Hyacinthe

Tél 773-6614

### Attention Mesdames

Votre machine à coudre peut vous faire économiser de \$10 à \$15 par semaine en reprisant et en confection - nant votre linge vous-mêmes.

Pour cela, il faut que votre machine à coudre soit en parfaite condition.

QUELLE QUE SOIT LA MARQUE DOMESTIQUE OU INDUSTRIELLE, VOYEZ VOTRE REPRESENTANT,

**NECCHI**

qui serait heureux et fier de vous servir.

**M. GUERTIN**

231 VILLAGE SAINT-THOMAS D'AQUIN COMTE SAINT-HYACINTHE TEL: 796-3483

### Cliniques de puériculture

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants: Lundi 27 juillet à Richelieu de 14 h. à 15 h. 30; mardi 28 juillet à Saint-Hilaire de 14 h. à 15 h. 30; jeudi 30 juillet à l'Unité Sanitaire de 14 h. à 15 h. 30.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et le vendredi.

### VENTE D'ÉTÉ

à la

**Boutique Mirelle Brassard**

580, rue Hôtel-Dieu Saint-Hyacinthe

Toute la MARCHANDISE est réduite de

**30% à 50%**

EXEMPLE: choix de 40 modèles robes-pantalons réduites à \$20.

(valeur de \$40.)

## J'ai demandé pour vous madame

par Mme Juliette Lassonde



*J'étais en Belgique, il y a quelques temps. J'y ai dégusté un repas entièrement à la bière. Les filets de sole avaient été pochés dans la bière. Le pintadeau était mouillé de bière. Les sorbets de desserts enfin étaient montés à la krieh une partie, à la geuze pour l'autre.*

*Cette cuisine à la bière est légère. Les sauces elles-mêmes sont digestes et agréables. La carbonade de boeuf, ou ragoût de boeuf à la bière est une spécialité belge de renommée internationale. Ce mets savoureux est d'autant plus apprécié qu'il fait partie des mets pratiques que l'on peut préparer en grande quantité et congeler, ce qui est très pratique pour l'été.*

*Il est bon de profiter des spéciaux de viande, pour préparer un mets comme celui-ci. Mais il est très important de cuisiner ce plat, pendant que la viande est fraîche, c'est-à-dire, tout de suite après l'achat. Une fois la cuisson terminée, il faut le congeler rapidement.*

### Ragoût de boeuf à la bière

- 3 à 4 livres de boeuf en morceaux de 1/2"
- 3 tasses d'oignons hachés
- 3 c. à table d'huile
- 4 c. à table de beurre
- 1 c. à table de farine
- 1 c. à thé de sucre
- 1/2 tasse de consommé maison
- 1 tasse de bière douce
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1 feuille de laurier.

- Dorer la viande dans l'huile et le beurre.
- Faire ramollir les oignons, ajouter la farine et le sucre.
- Placer la moitié des oignons au fond d'une cocotte de (2 pintes 1/2).
- Recouvrir de cubes de viande et du reste des oignons.
- Ajouter la bière, le consommé et les oignons.
- Ajouter les assaisonnements et la feuille de laurier.
- Couvrir et cuire au four à 350 F, 3 heures.
- Donne 6 portions.

## Visites industrielles par Mme Burque

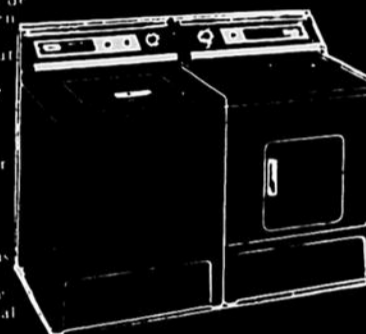
Les nouvelles installations de la compagnie Dulac de Lévis et la gigantesque entreprise Vachon de Sainte-Marie de Beauce feront les frais d'une visite industrielle de la part du groupe de Mme Arthur Burque. Le départ aura lieu à 8 h.

mercredi le 29 juillet au terminus du Grand Hôtel. Ceux qui désirent réserver des billets sont priés de communiquer avec Mme Arthur Burque à 774-4226 et après 15 h. 30 à 773-9638 (Mme Lévesque).

### ENSEMBLE *Inqlis* SUPERB 1970

Les copains persuasifs fiables

Cet ensemble fiable vous permettra de faire un peu de votre jour de lavage et bien entendu, de laver et de sécher impeccablement tout votre linge. La lessiveuse offre quatre cycles, refroidissement amélioré pour tissus de pression permanente, super lavage, filtre automatique, distributeur de détergent, protège pompe, réglage multiple de niveau d'eau, cinq températures de lavage et de rinçage, dessus à l'email porcelaine. La sècheuse offre cycle de séchage réglable, son special pour tissus de pression permanente, réglage de défroissage, réglage multiple de températures, lampe ultra violette, lampe d'intérieur du tambour, filtre à charpie dans le dessus, interrupteur de sûreté à la porte, système de séchage rapide et silencieux. Disponibles en modèles électriques et au gaz naturel.



LAVEUSE ET SÈCHEUSE *Inqlis*

## ALBANY TETREAU

AGENT AUTORISÉ INGLIS CENTRE D'ACHATS DOUVILLE  
Pour Saint-Hyacinthe et la région TEL 774-6280

## Naissances

Samedi le 20 juin, le chanoine Gérard Lusignan a béni le mariage de Mlle Carmen Daviau fille de M. et Mme Daviau à Claude Daigle fils de M. et Mme Emile Daigle de la paroisse de Saint-Louis.

Samedi le 27 juin le chanoine Gérard Lusignan a béni le mariage de Mlle Céline Daviau fille de M. et Mme Lucien Daviau à M. Réjean Gauthier fils de M. et Mme Réginald Gauthier.

En l'église paroissiale de Saint-Marcel l'abbé Victor Désautels a béni le mariage de Mlle M.A. Nault fille de M. et Mme Conrad Nault à M. Jean-Guy Otis fils de M. et Mme Jean-Marie Otis de Saint-Hugues.

Le 27 juin en l'église paroissiale de Saint-Hugues le chanoine Gérard Lusignan a béni le mariage de Mlle Francine Bazinet fille de M. et Mme Marcel Bazinet à M. Rodrigue Otis M. et Mme Jean-Marie Otis de Saint-Hugues.

## Pèlerinage

Un pèlerinage de la Cathédrale, aura lieu à l'Oratoire Saint-Joseph, pendant la neuvaine en l'honneur du Frère André. Jeudi le 6 août prochain, le départ se fera à 18 h. de la Cathédrale.

Pour information: Mme Jetté Tél: 774-4748.

Un pèlerinage

On est à organiser un grand pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph du Montréal pour le 8 août prochain à l'intention de tous les paroissiens d'Acton-Vale. Tous ceux et celles qui sont intéressés à y participer doivent communiquer avec Mme Gabrielle Poulin à 546-2158.



M. et Mme Raymond Arsenault (Jeanne Dutil) dont le mariage fut célébré samedi le 11 juillet dernier à l'église de Douville. La réception suivit au 4465 Jacques-Cartier à Douville.

## FERMÉ LE LUNDI MATIN

jusqu'à 1 heure p.m.  
à compter du lundi 3 août

## ALBANY TÉTRAULT

marchand de meubles

Centre d'achat Douville

à noter que seulement le magasin Albany Tétrault du centre d'Achat Douville est fermé le lundi matin

Les autres magasins nous sommes ouvert à compter de 8 h. 30

## Nouvelle Boutique FANTASIA

1075 DES CASCADES

TEL: 773-0274.

MAILLOTS DE BAIN  
MODE 70

20% d'escompte

ROBES D'ETE ET TOUTES LES  
MARCHANDISES D'ETE

20% d'escompte

SHORTS  
"JAMAICA"  
ET CHANDAILS  
\$1.00

ENSEMBLES PANTALONS,  
ROBES DEUX PIECES

Demi Prix

PANTALONS ET JEANS

\$2.00

BRASSIERES

Demi  
Prix

# PLAGE LE RAPIDE ROUGE

## NOUVELLE ADMINISTRATION

### ENTREE GRATUITE

Nous invitons tous les grévistes et chômeurs d'Acton Rubber avec leurs familles d'Acton Vale à venir se détendre et se distraire sur la plage

### LE RAPIDE ROUGE

**SPECIAL: DU LUNDI AU JEUDI  
GRATIS  
VOUS ETES TOUS LES BIENVENUS**

*Camping  
&  
Caravaning*

### BIENVENUE AUX PIQUE-NIQUEURS

- UN MILIEU NATUREL INCOMPARABLE
- UN CONFORT EXCEPTIONNEL
- SITUÉ À UNE HEURE D'AUTOROUTE DE MONTRÉAL



## ACTON VALE

PLAGE  
LE RAPIDE ROUGE

RESERVATIONS : TEL. 549-4829

- ★ Terrain boisé
- ★ Vastes sites ombragés
- ★ Rivière poissonneuse
- ★ Plage
- ★ Lac artificiel
- ★ Douches
- ★ Tables à votre disposition
- ★ Restaurant
- ★ Salles de toilette (eau courante)
- ★ Eau potable sous pression
- ★ Lessiveuses
- ★ Electricité et égouts pour roulottes
- ★ Service de fournisseurs
- ★ Fin des activités (Couvre-Feu): 11h. P.M.
- ★ Téléphone

TENTES		ROULOTTES
\$2.00	Journée	\$2.50
\$12.00	Semaine	\$15.00
\$40.00	Mois	\$50.00
\$75.00	Saison	\$100.00

#### VISITEURS POUR CAMPEURS

\$1.00 par auto pour la journée  
\$1.50 par auto pour la nuit

**ACTON VALE**  
**CAMPING & CARAVANING**  
 Route 9 & 20 Sortie Acton Vale Route 32  
 ●  
 ●  
 ●  
 ●  
**PLAGE LE RAPIDE ROUGE**



Profitez des prix miracles réduits...  
cette semaine:

# CÉRÉALES PÂTES ALIMENTAIRES

ainsi que produits,  
**BEAUTÉ et HYGIÈNE**

Plus nous vendons de produits,  
plus nous baissons nos prix.

Économisez donc en tout temps  
de 5 à 15% chez Steinberg.

Vous y trouverez comme toujours  
choix, qualité, services, en plus des...



**ON PEUT COMPTER DESSUS!**

**BASTOUS LES JOURS**  
LAIT MASKOUTAINE  
sachet 3 pintes 2 1/2 gal  
Homo 77¢ 71¢

**ACHAT BONI**  
PÂTE DENTIFRICE  
COLGATE AVEC MFP - 15% DE RABAIS  
TUBE SUPER 94¢

**BASTOUS LES JOURS**  
BEURRE PIE IX  
CANADA NO 1  
PQT 1 LB 67¢

**BASTOUS LES JOURS**  
POULEY ENTIER  
BURN  
BTE 3 1/4 OZ 99¢

**BASTOUS LES JOURS**  
BRIQUETTES DE CHARBON  
GRILL TIME OU SIZZLE  
SAC 20 LB \$1.39

**ACHAT BONI** CIGARETTES  
LIMITE 5 CARTONS  
PAR CLIENT  
AU CARTON  
REGULIER 4.37 K.S 4.47

**BASTOUS LES JOURS**  
BOISSONS AUX FRUITS  
ASSORTIES, STEINBERG  
BTE 48 OZ 29¢

**BASTOUS LES JOURS**  
CRÈME GLACÉE  
ICE CASTLE  
CONT. CARRÉ 3 CHOP. 59¢

**BASTOUS LES JOURS**  
DÉTERSIF  
SAC 5 LBS 99¢  
STEINBERG, SANS PHOSPHATE

**ACHAT BONI**  
BOISSONS ASSORTIES  
ICE CASTLE  
BTE 10 OZ 8¢

### nouveaux rabais

POIS THOMPSON	BTE 2 LBS	38¢
POIS THOMPSON	BTE 4 LBS	76¢
FEVES LIMA SEASIDE, GROSSES	BTE 16 OZ	30¢
FEVES LIMA WESTSIDE PETITES	BTE 16 OZ	23¢
RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY	BTE 12 OZ	37¢
RIZ ROYAL LONGS GRAINS	BTE 2 LBS	46¢
RIZ RAPIDE UNCLE BEN	BTE 20 OZ	87¢
NOUILLES CATELLI NO 507 - POUR SOUPE	PQT 12 OZ	23¢
BOUCLES MOYENNES CATELLI	PQT 12 OZ	23¢
BOUCLES CATELLI	PQT 12 OZ	23¢
VERMICELLES CATELLI	PQT 12 OZ	23¢
MACARONI EN ANNEAUX CATELLI	PQT 12 OZ	23¢
GROSSES NOUILLES LANCIA	PQT 12 OZ	17¢
PETITES NOUILLES	PQT 12 OZ	17¢

### nouveaux rabais

FUSILLI NO 82 LANCIA	PQT 1 LB	33¢
LASAGNES NO 50 LANCIA	PQT 1 LB	33¢
SPAGHETTI NO 3 OU 4 LANCIA	PQT 2 LBS	45¢
LINGUINE OU VERMICELLES LANCIA	PQT 2 LBS	45¢
SPAGHETTI AUX OEUFES LANCIA	PQT 2 LBS	59¢
ZITI TAGLIATI NO 33 OU STIVALETTI NO 39 LANCIA	PQT 2 LBS	45¢
RIGATONI NO 39 OU ROTI NI LANCIA	PQT 2 LBS	45¢
PETITS CALIMAÇONS LANCIA	PQT 2 LBS	45¢
SPAGHETTI 5 MINUTES GATTUSO	PQT 1 LB	29¢
MELANGE POUR PIZZA CHEF BOY-AR-DEE	PQT 15 1/2 OZ	56¢
MELANGE POUR PIZZA GATTUSO	PQT 15 1/2 OZ	46¢
BLE EN CREME QUICK	CONT. 28 OZ	39¢
SUGAR CRISP DE POST	PQT 8 1/2 OZ	41¢
FLOCONS DE MAÏS KELLOGG	PQT 16 OZ	39¢

### nouveaux rabais

SUGAR POPS DE KELLOGG	PQT 10 OZ	44¢
APPLE JACKS DE KELLOGG	PQT 9 OZ	44¢
REQUEST PACK DE KELLOGG	PQT 6 OZ	36¢
SNACK PACK DE KELLOGG	PQT 5 1/4 OZ	40¢
RAISIN BRAN FLAKES DE KELLOGG	PQT 13 OZ	39¢
PAQUET ASSORTI KELLOGG	PQT DE 10	49¢
SUGAR FROSTED FLAKES DE KELLOGG	PQT 12 OZ	45¢
TREAT PACK DE POST	PQT DE 6	41¢
RICE KRISPIES DE KELLOGG	PQT 9 OZ	35¢
RICE KRISPIES DE KELLOGG	PQT 13 OZ	46¢
SPECIAL K DE KELLOGG	PQT 7 OZ	42¢
BLE EN FILAMENTS NABISCO	PQT 15 OZ	41¢
POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON	BTE ECONOMIQUE	83¢
HUILE OU SHAMPOOING POUR BÉBÉS JOHNSON	GROSSE BOUT.	87¢

### nouveaux rabais

PATE DENTIFRICE ULTRA BRITE - 15% DE RABAIS	SUPER TUBE	104¢
PATE DENTIFRICE TUBE GEANT PEPSEODENT, ORD., 10% DE RABAIS		55¢
ANTISEPTIQUE BUCCAL COLGATE '100'	20 off - BOUT. 17 OZ	97¢
CREME A BARBE MOUSSEUSE COLGATE, ASSORTIE	BTE 11 OZ	87¢
LAMES GILLETTE EN ACIER INOXYDABLE	PQT DE 10	99¢
SHAMPOOING HALO ORD., SEC OU HUILEUX	BOUT. ECON.	121¢
SHAMPOOING BRECK ORD., SEC OU HUILEUX	BOUT. 15 OZ	127¢
SHAMPOOING REDSAN CONTRE LES PELLICULES	BOUT. 6 OZ	107¢
FIXATIF A CHEVEUX LADY PATRICIA, ASSORTI	BTE 10 OZ	57¢
DESODORISANT A BILLE SECRET BOUT. GEANTE		91¢
DESODORISANT EXTRA SEC RIGHT GUARD DE GILLETTE	BTE 6 OZ	117¢
COMPRIMES ANACIN	BOUT. DE 100	99¢
LOTION JERGENS	BOUT 4 OZ	53¢
GANTS ASSORTIS LIVING DE PLAYTEX		107¢

**fruits et légumes**

BANANES DOREES ET MURES VARIETE PREMIUM PETITES ET GROSSES 12¢

POMMES DE TERRE NOUVELLES DES ETATS-UNIS CANADA NO 1 SAC 10 LB 78¢

PRUNES LA RODA DE CALIFORNIE, 4 x 5 PANIER ENVIRON 6 1/2 LBS LA LB 29¢

NECTARINES DE CALIFORNIE, GROSSES LA LB 33¢

ORANGES OUTSPAN IMPORTEES GROSSEUR 138 LA DOUZ 48¢

MELONS D'EAU DE LA CAROLINE DU SUD CHAIRE ROUGE ENVIRON 16 1/2 LBS CH. 88¢

PIMENTS VERTS DE LA CAROLINE DU SUD GROS CH 10¢

BLÉ D'INDE SUCRÉ D'ONTARIO 12 POUR 59¢

**articles divers**

Humpty Dumpty PATATE CHIP 20 OZ. 99¢

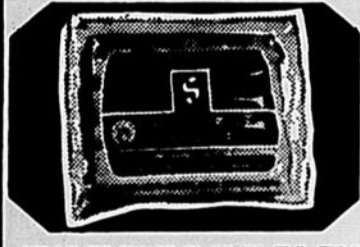
Pepsi-Cola BOUT 26 OZ 6/ 99¢

Paula Carrotte EN CUBE Bte 14 oz 10¢

### ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



**ROTI DE PALETTE**  
COUPE ORDINAIRE MARQUE ROUGE  
LA LB. 63¢



**SAUCISSES FUMÉES**  
SANS PEAU, STEINBERG  
Saucisses fumées, sans peau, suif & premium Pqt 2 lb. .99  
PQT 1 LB. 55¢



**JAMBON FUMÉ**  
DANS L'ÉPAULE, SANS JARRET  
LA LB. 49¢



**Poulets 2 à 4 lbs**  
CONGÈLES, EMPAQUETÉS SOUS VIDE  
CANADA CATÉGORIE A  
LA LB 29¢

RÔTI DE CROUPE LA LB	1.19
COUPE SILVER., MARQUE ROUGE.	
BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE MARQUE ROUGE	LA LB 1.19
RÔTI DE CÔTES CROISÉES, MARQUE ROUGE	LA LB 83¢
BOEUF HACHÉ FRAIS	LA LB 59¢
CUISSES OU POITRINES DE POULET	LA LB 59¢
AILES OU FOIES DE POULET	LA LB 33¢
POULETS BAR-B-Q CHAUDS PRÊTS À MANGER OU FROIDS	\$1.19 CH
GIGOTS D'AGNEAU DE NOUVELLE-ZÉLANDE	LA LB 89¢
FOIE DE BOEUF TRANCHÉ DÉVINÉ ET SANS PEAU, CONGÈLE	LB 59¢
BACON TRANCHÉ SANS COUENNE STEINBERG	PQT 1 LB 78¢
PÂTE AU POULET FRAIS, STEINBERG	PQT 12 OZ 35¢
HOMARD ENTIER ROCK, CUIT ET IMPORTÉ	CH. 1.49

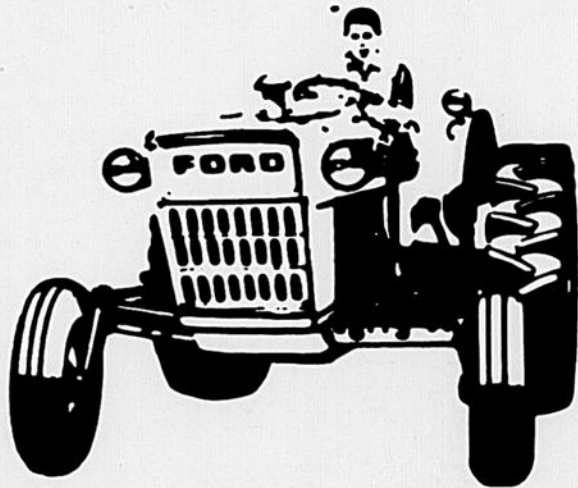
### pâtisseries

ROULÉ AU CHOCOLAT OU A LA GELÉE STEINBERG	CH 29¢
PETITS PAINS STEINBERG A HOT DOG OU A HAMBURGER 10% DE RABAIS	PQT DE 12 33¢
TARTE AUX CERISES STEINBERG, 10% DE RABAIS	24 OZ 8" CH 49¢
GÂTEAU À L'ORANGE STEINBERG	CH. 29¢
BRIOCHE SUCRÉES ÉRABLE ET NOIX, STEINBERG	PQT DE 12 39¢
TARTES AUX FRUITS POMMES, PÊCHES, RAISINS, 24 OZ SUCRE, 18 OZ	8" CH 49¢
TARTE-BRIOCHE DANOISE AU CARAMEL STEINBERG	CH. 49¢
BEIGNES AU SUCRE STEINBERG	PQT DE 12 29¢
PAIN BLANC TRANCHÉ QUÉBEC, A LA QUÉBÉCOISE	24 OZ 18¢
TARTE AU CITRON ET A LA MERINGUE, STEINBERG	CH. 69¢



# SPECIAUX

## "ETIQUETTES BLEUES"!



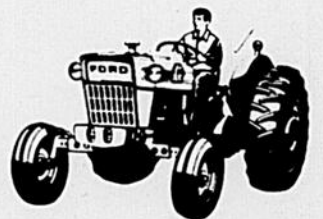
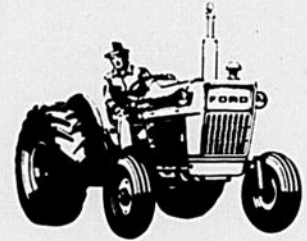
**Le 3000 Diesel**

**8 vitesses**

avec moteur de 47 h.p.

Rég:\$4,065.

Prix  
spécial **\$3,499**



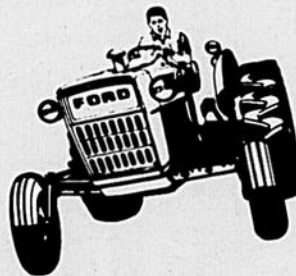
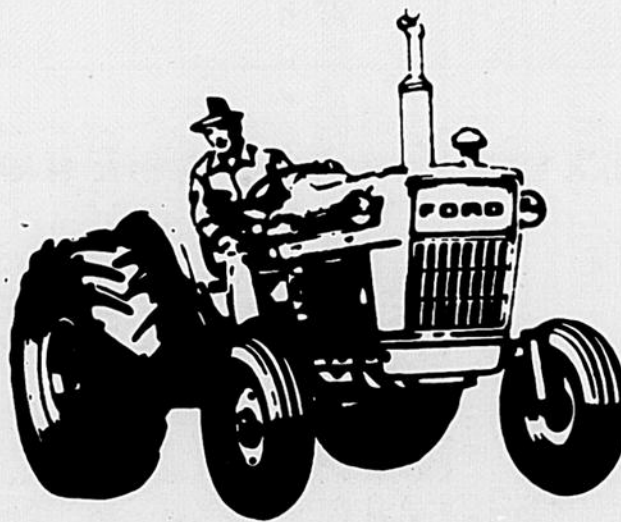
**Le 4000 Diesel**

**8 vitesses**

avec moteur de 62 h.p.

Rég: \$5,664.

Prix  
spécial **\$4,784.**



**Informez-vous des**

**Spéciaux**

**ETIQUETTES**

**BLEUES**



**AUBIN & ST-PIERRE Inc.**

JEAN RATHÉ, PRÉS.

ÉQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL

Saint-Hyacinthe Drummondville Granby

# Acton-Vale

La nouvelle Commission scolaire d'Acton-Vale a s'agit de M. Maurice Coutu élu un nouveau président d'Acton-Vale qui succède à



Le 4 juillet dernier, fut célébré à l'église de Douville le mariage de Mmes Yolande et Thérèse Nault et de M. Marc Gaudette de Saint-Bernard - et Jacques Roy de Saint-Etienne.

M. Robert Ouimet qui occupa ce poste durant près de dix ans. L'élection du nouveau président a eu lieu au cours d'une assemblée spéciale de la Commission scolaire d'Acton-Vale tenue à l'Hôtel-de-ville de l'endroit.

A cette occasion on a aussi procédé à la disposition des sièges. Pour le secteur Acton-Vale (No 1) siège no. 1: M. Maurice Coutu; siège no 2: Mme Lucille Bergeron; siège no 3: M. Robert Ouimet; siège no 4: M. Germain Chevette; siège no 5: M. Jules Chagnon; secteur Sainte-Christine (No 2): siège no 6: M. Louis Chagnon; secteur Sainte-Fulgence de South Durham (No 3): siège no 7: M. Paul Manseau. On sait que les trois commissions concernées se sont regroupées au mois de juin.

Me Robert Fagnan, notaire, a été nommé contrôleur des absences pour l'année scolaire 1970-71... Pour sa part, Mme Lucille Bergeron a été nommée coordinatrice du transport d'écolier pour la même année.

Le contrat pour la rénovation du système électrique à l'école Ange-Gardien d'Acton-Vale a été accordé à M. Roland Bisailon étant le plus bas soumissionnaire avec \$7 650.

Les délégués pour représenter la Commission scolaire d'Acton-Vale à la Régionale Saint-François ont été MM Louis Chagnon, Paul Manseau et Robert Ouimet.

## Attention Cultivateurs

Nouveau Distributeur  
**Jamesway**

### Léon Plante

25 RUE GUY STE-ROSALIE

TEL: 799-3834

RES: 799-3278

Equipement de ferme mécanisé

Equipement pour porcs, chevaux, bétails, volailles

Ventilation FAN-JET

Pipeline Salon de toilette

Soigneur automatique complet pour bétail porcs, volailles

RENDEZ-VOUS A NOTRE KIOSQUE A L'EXPOSITION DE SAINT-HYACINTHE

UN REPRESENTANT DE LA COMPAGNIE SERA SUR LES LIEUX.

# Attention Cultivateurs

### L'Outillage Agricole par Excellence



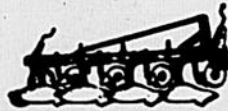
**BOITE À FOURRAGE PREMIER**  
Construction d'acier après-vente, déchargement facile et régulier, conduite sûre et silencieuse. Pour le forage qui veut une machine d'une plus longue durée, la plus grande charge et le moins de voyage dans le champ; la boîte à fourrage Freeman est la meilleure solution économiquement aux meilleurs tarifs du bois.



**ÉPANDÉUR DE FUMIER ORGANIQUE**  
Ces appareils offrent de 110 à 175 minutes sont munis de baffle élastique pour épandage d'une couche plus uniforme et d'un convoyeur à chaîne ouvert s'adaptant toutes entrées. De construction robuste, les épandeurs Schultz offrent une plus grande durabilité.

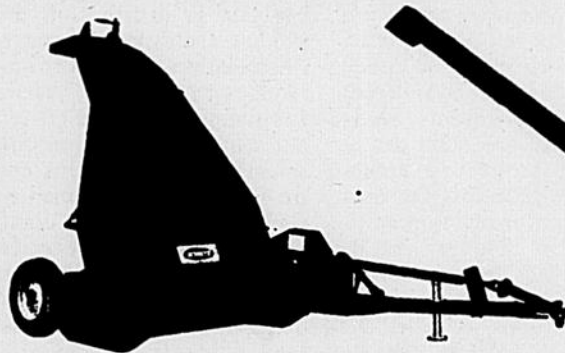


**ARRACHEUSE**  
Ces machines offrent une action rapide et sûre, d'une prise de terre sécurisée et d'une action d'arrêt à court et d'urgence. Elles sont munies de tous les accessoires nécessaires à leur utilisation. Elles offrent également une grande capacité de travail et de rendement.

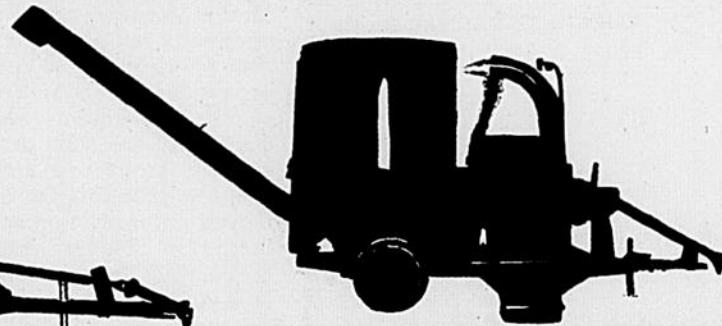


**CHARRUE POLYVALENTE BARRIÈRE**  
Ce tout nouveau modèle à montage en série est muni de roues à la fois rigides et de plus en plus souples de l'acier. D'une construction solide, cette charre comprend un système hydraulique à doublement automatique qui permet de passer des sillons rigides, ceux qui suivent les obstacles, et de passer une fois encore rapidement par les obstacles. Elle sera bientôt dans votre magasin de vente.

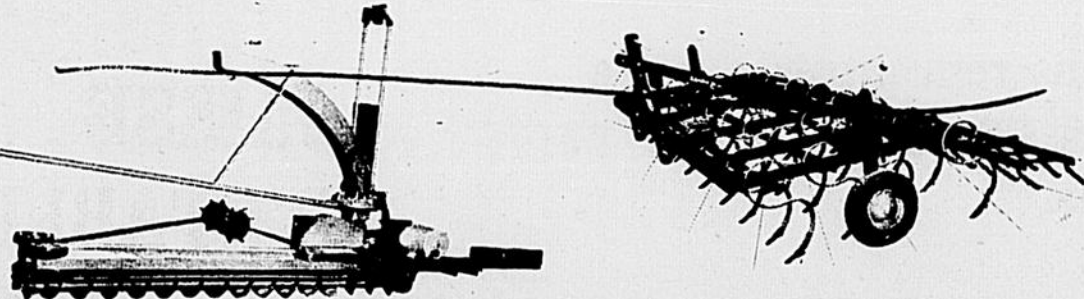
**W.W. SONS CO. Limited**  
P.O. BOX 128, LONDON, ONTARIO



**CHOPPER POUVANT SERVIR A LA NUTRITION QUOTIDIENNE DES VACHES A LAIT ET HACHER LES COTONS DE BLE D'INDE A L'AUTOMNE.**



**MOULANGE UNIQUE A CAUSE DE SES COUTEAUX ET PEUT SERVIR AUSSI COMME SOUFFLEUR POUR LE PLEIN DES SILOS.**



## LÉON PLANTE

Reparation Tracteurs Machines Agricoles Soudure Diesel

25 rue Guy

Ste-Rosalie Cté. Bagot

VENTE GEORGE WHITE & SONS CO. SERVICE

**Séchoir à blé d'inde**  
Capacité: (10 points) 250-350 MPH.  
Poids: 7400 lbs.  
Dimensions: (complet): Longueur: 26', Largeur (moins roues): 8', Hauteur: 14'.  
Traction: Capacité avec 1 extension supplémentaire: 370 minots.  
C.V. requis (élec.): 40 C.V.  
Diamètre (avant): 42".  
P.C.M.: 33 000 P.C.M. à 6 lbs de pression statique 1 700 T.P.M.  
Soudure requise: Propane.  
Unité thermique: 6 000 000.

# Les oeufs... Ou va le dollar du consommateur

Une question que se pose souvent le consommateur et à laquelle il peut difficilement trouver réponse est la suivante: Quelle est la part du dollar que je dépense qui revient à chaque agent de production, de transformation et de distribution du produit que j'achète.

Pour ce qui est des oeufs consommés au Québec, depuis la création de l'agence provinciale de vente des producteurs, il est possible de répondre facilement à cette question, puisque toutes les opérations de l'agence de vente elle-même sont connues du public, et ce régulièrement.

Le tableau suivant nous donne toutes les informations requises dans la catégorie "Extra gros":

connaissances de chacune des opérations de la commercialisation.

Livré de magasin à magasin. .04 1/4c dz

### Prix des "Extra gros"

1. Prix payés aux producteurs: sans frigidaire .43c dz avec frigidaire.43 1/4c dz (prime à venir).
2. Frais d'exécution du ramassage des oeufs, de la classification et de l'emballage. .10c dz Prélevé du plan conjoint .005c dz
3. Prix payé par le distributeur. .535c dz
4. Coût de la distribution livrée à un entrepôt central .535c dz

### 5. Prix payé par le détaillant:

- Reçus à un entrepôt central. .56c dz  
Reçus de magasin à magasin. .5775c dz

### 6. Prix payé par le consommateur de Saint-Hyacinthe. .71c dz

Toutefois, quand on s'y met et que l'on procède de façon sérieuse, il y a toujours moyen d'obtenir des informations précises. Nous imaginons que les associations de consommateurs sauront faire ces recherches pour mieux comprendre les problèmes des producteurs agricoles.

Le tableau précédent nous amène aussi à faire quelques réflexions à chacun des niveaux du processus de commercialisation des oeufs de consommation. Le prix moyen reçu par les producteurs depuis la mise en opération de l'Agence provinciale de mise en marché des oeufs respecte de façon modérée, le coût de production moyen des producteurs efficaces de notre province. Les coûts de production préparés par la Fédération des Producteurs l'ont été en partant d'unités de production considérées par les connaisseurs en la matière comme étant des unités de production véritablement efficaces. Ce coût moyen de production se situe entre .35c et .36c la douzaine et le prix moyen reçu par le producteur, dans les conditions actuelles des prix est de .356 dz, c'est dire que le prix moyen payé aux producteurs couvre à

peine ce coût de production moyen.

La prime à la qualité au producteur qui a un frigidaire pour une meilleure conservation entre les ramassages, n'est pas encore payée aux producteurs. C'est une politique qui sera mise en application dès que le fonctionnement de l'Agence sera complètement planifié.

L'analyse des frais d'exécution du ramassage des oeufs, du lavage, de la classification, de l'emballage et de l'entreposage des oeufs nous permet de constater que tous les critères mis de l'avant pour une négociation sérieuse entre le plan conjoint et les postes de classification ont été reliés à la qualité du produit et l'efficacité des postes de classification. Céduler le ramassage du produit, concentrer le volume de la production dans les postes de classification placés au coeur des zones de commercialisation, établir le contrôle complet de tous les stocks en inventaire, effectuer le paiement des oeufs à tous les producteurs-fournisseurs, tout a été conçu de manière à éviter les manipulations inutiles du produit, à assurer la qualité du produit et permettre un prix au consommateur où les jeux des situations artificielles de rareté ou de spéculation auront le moins de prise possible.

Le phénomène de la distribution du produit n'a pas non plus été négligé. Le coût de la distribution du produit a été négocié entre l'Association des Distributeurs et l'Agence de Vente. Les mêmes critères d'efficacité dans la distribution ont orienté les négociations entre les parties. Il est bien évident que, la formule étant essentiellement nouvelle, le tout ne s'est pas fait sans heurts. Mais on peut dire que dans l'ensemble, le temps aidant, cette planification dans la distribution des oeufs ne peut pas n'être

pas profitable tant au producteur qu'au consommateur. L'établissement de marges d'opération raisonnables pour un service nécessaire et efficace c'est loin de détériorer une situation où tout était laissé au bon vouloir de tous et de chacun.

Le prix payé par le détaillant ayant été établi tel qu'expliqué antérieurement, reste le prix payé par le consommateur. A ce niveau, l'agence de vente n'a aucun pouvoir; le tout est laissé à la discrétion du détaillant.

Le consommateur est donc en présence d'un produit où il lui est possible de faire l'évaluation des marges attachées à chacune des étapes de la commercialisation. Nous croyons fermement qu'une telle situation dans les faits est certes de nature à orienter l'attitude des consommateurs sérieux dans

leurs revendications. Quand l'on sait qu'est-ce qu'il advient du prix que l'on paie pour un produit, il nous est beaucoup plus facile de porter des jugements qui ont des chances de corriger des situations.

La question que se posait le consommateur reçoit quand même une réponse assez précise lorsque nous sommes en face d'une commercialisation vraiment ordonnée. Cette information, le consommateur québécois pourra l'avoir régulièrement dans l'avenir et pour tous les produits agricoles dont la commercialisation aura été ordonnée par l'action d'un plan conjoint de producteurs.

Evidemment, plus un produit agricole: qui sert de matière première subit de transformations, plus il est difficile de s'y retrouver.

## Nous achetons animaux morts ou vivants



Entrepôt  
ST-THOMAS 774-7381

CHEMIN ST-BARNABE SUD

L. Arcand inc.

St-Hyacinthe 774-7381

Rés. 930 Crevier,

La Prov.

Bienvenue à l'Exposition Régionale



**Fernand Bachand & Fils Ltée**

HUILE A  
CHAUFFAGE ET  
GAZOLINE

Deux Succursales pour mieux vous servir

St-HYACINTHE 2395 DE La BRUERE 773-6541

ST-DAMASE 248 PRINCIPALE 797-3391

**Avis** 21 Ans d'expérience au service des  
bruleurs à l'huile

Radio-Communicateur à la disposition des clients

NOTRE SERVICE FAIT NOTRE PUBLICITE

Venez nous rencontrer à notre kiosque à l'Exposition Régionale

## CAISSE D'ETABLISSEMENT DE ST-HYACINTHE

490 Hotel-Dieu

Tél:774-4783

JEAN JACQUES GIASSON

secrétaire gerant

### M.J.E. Dorais électricien depuis 50 ans

Un citoyen et homme d'affaires bien connu d'Acton-Vale, M. J.-Ernest Dorais, a célébré son 50e anniversaire comme électricien et en cette circonstance particulière ses enfants et les

membres de sa famille ont organisé une réception qui s'est déroulée à la résidence d'été de son gendre, M. L.-Philippe Ménard.

Afin qu'il garde un souvenir tangible de cet é-

vénement ses enfants lui ont présenté une magnifique plaque dont l'inscription se lisait comme suit: Honneur au mérite à M. J.-Ernest Dorais, m.e.l.; Remerciement et gratitude pour sa précieuse collaboration apporté dans le domaine de l'électricité. 1920-1970".

M. Dorais se lança dans le métier d'électricien à Up-

ton en 1920, soit la même année qu'il se maria. Il demeura dans cette municipalité pendant une dizaine d'années et décida par la suite de venir s'établir à Acton-Vale où il entrepris la lourde tâche de monter le commerce qu'il possède toujours au-

jourd'hui sur la rue Boulay. Toutefois, ses enfants qui grandissaient, décidèrent de suivre ses traces et c'est ainsi qu'il monta une entreprise qui n'a cessé de progresser.

Aujourd'hui, en raison de son âge, M. Dorais ne

pratique plus son métier d'électricien mais son expérience et ses précieux conseils contribuent sûrement au succès de son entreprise et de ses fils, Germain, Fernand et Yvon qui sont sans contredit ses plus précieux collaborateurs.

**Avec les compliments de:**

# Les Aliments

# Mont St-Hilaire FOOD Inc

# Distributeur de produits congelés

2464, rue Sylva-Clapin Tel 773-4333

(POUR INSTITUTIONS,

HOTELS,

RESTAURANTS ETC)



La reine de la salade nous rend visite

La reine des salades 1970 était de passage à Saint-Hyacinthe. Elle a notamment rendu visite à M. Bergeron de L'épicerie Bourdages. Sa tournée devrait s'étendre à toute la province d'ici quelque temps.

## HOMMAGES A TOUS LES EXPOSANTS

# la bière de Léo Thérroux,



# y a rien qui la batte!

# Leo Theroux

## President

HOMMAGES  
AUX AGRICULTEURS

**LES CAISSES  
POPULAIRES  
DU GRAND  
SAINT-HYACINTHE**

**L'humidité et le froid ont  
généralement retardé les  
travaux des champs**

Selon un rapport de la section agricole du Bureau de la statistique du ministère de l'Industrie et du Commerce, l'humidité très élevée du sol et la basse température ont généralement retardé les travaux des champs dans tout le Québec y compris la région de Saint-Hyacinthe. Ainsi les semailles et les plantations accusent des retard de 10 à 15 jours dans l'ensemble de la province. Par contre, la végétation est abondante dans les pâturages, les troupeaux sont en bonne santé, la lactation normale et même satisfaisante. Voici d'ailleurs une liste de problèmes qu'a créés dame température.

Le 8 juin, date du rapport du Bureau, les semailles de céréales n'étaient terminées dans aucune région et le pourcentage des ensemencements variaient de 38 p. cent dans la région de Rimouski à presque 100 p. cent heureusement dans la région de Saint-Hyacinthe.

Le gel a causé de lourds dommages dans l'ensemble des régions, soit dans les prairies, soit dans les cultures. Il a fallu réensemencer certains champs dans le comté de Dorchester par

exemple, corriger les méfaits du gel par des semis de couvertures dans les prairies de la région de Trois-Rivières, replanter du tabac chez 10 p. cent des producteurs de la région de l'Assomption. Les prairies ont également été endommagées dans les régions de Buckingham, Sainte-Martine et Rouyn, tandis que le blé d'automne a été gravement touché, dans les proportions de 10 à 75 p.

cent dans la région de Saint-Hyacinthe.

Dans la région de l'Assomption, on prévoit de bons rendements dans les légumes et la transplantation du tabac est presque terminée. Les vergers de belle apparence ont requis beaucoup d'arrosages pour contrôler la tavelure qui a cependant attaqué quelques pommeraies de la région de Saint-Hyacinthe.

**75 p.cent de la betterave à  
sucre dans la région**

Selon le ministre de l'agriculture et de la colonisation du Québec, M. Normand Toupin, les comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot fourniront cette année près de 75 p. cent du volume de production de la betterave à sucre. Le reste sera partagé entre une quinzaine de comtés. Le ministre prévoit que la récolte de cette année se situera aux alentours de 150 000 tonnes à travers la province.

En annonçant la nouvelle, M. Toupin a établi à environ 9 400 a-

res les superficies ensemencées cette année à cette culture.

Cela représente une légère diminution de 400 acres sur l'an dernier. Quand aux producteurs, leur nombre se situe à environ 800.

L'usinage de la production 1970 devrait débuter vers la fin de septembre. Entretemps, les activités de préparation de l'usine vont bon train même si les vacances des employés ne se termineront que le 31 juillet.

**CONSERVEZ  
VOTRE  
TERRE !**



Dès maintenant utilisez CACHO,  
faites votre épandage sans tarder,  
vous éviterez ainsi  
les retards de l'automne.



Donnez-lui

**IMMÉDIATEMENT LES  
SOINS  
APPROPRIÉS**



**LES CARRIÈRES DE ST-DOMINIQUE LTÉE**

Saint-Dominique

Tél 773-2591

## La Cité d'Acton-Vale adopte des résolutions

Voici les principales résolutions acceptées au cours de la dernière réunion mensuelle du Conseil de Ville d'Acton-Vale tenue sous la présidence du maire M. Henri Boisvert et en présence des Conseillers MM Adrien Martel, Gaétan Loiseau, Adélar Gendron, Elzéar Cabana et Louis Vadnais.

Section générale:  
Comptes à payer: \$7

446.60; Salaire à payer: \$3 422.02; salaires réguliers: \$3 610.62; section aqae—ég.: Comptes à payer: \$5 241.55; salaires à payer: \$755.60; salaires réguliers: \$2 406.56.

Des permis de construction ont été accordés à MM Conrad Landry, Gérard Rioux, Tél. Beauoyer, Alphonse Carignan et Gérard

## L'U.c.c. change

L'Union Catholique des Cultivateurs par la voix de ses dirigeants a décidé de changer à compter de cette année, la formule de son congrès annuel. Désormais, l'événement sera étendu sur diverses manifestations dans les campagnes environnantes. Le tout sera couronné par une assemblée générale à Saint-Hyacinthe.

Un total de quatre assemblées auront lieu à la fin du mois d'août, dans les villages de Saint-Denis, Saint-Sébastien, Saint-Liboire et Saint-Césaire. Ce dernier en-

droit demeure cependant incertain et il se peut que le colloque se tienne à Saint-Paul. L'assemblée générale aura cependant lieu à Saint-Hyacinthe au cours du mois de septembre.

Cette décision pour le moins surprenante a été décidée dans le but de permettre à la plupart des cultivateurs de la région de participer en partie à une des phases du congrès qui se déroulera non loin de chez lui.

Les dirigeants de l'U.c.c. profiteront de l'occasion pour entreprendre l'étude des rapports de la commission de planification agricole.

Fournier, ce dernier permis demeure toutefois en suspens, en attendant un rapport de la vérification des lieux.

Le Conseil autorise l'Hydro-Québec à installer une lumière de rue (250 w.) au coin des rues Cardin et 5e avenue.

Le Conseiller Gendron donna un avis de motion à l'effet de présenter à une prochaine séance du conseil, un règlement pour prévoir: la construction d'aqueduc et d'égoûts sur les 4e et 5e avenues et aussi pour la construction d'égoûts de surface sur la rue Dubois.

On autorisa la construction d'un trottoir en face de la résidence de M. Léopold Casavant sur la 4e Avenue.

Parmi les autres items de cette assemblée figurent aussi un avis de motion pour présenter un règlement prévoyant la pose d'une valve à clapet dans toutes nouvelles constructions... On autorisa aussi le paiement de comptes au montant de \$8 888.24... Une petite remise située en arrière de l'ancienne usine de Filtration sera vendue à M. Jean-Paul Yergeau pour la somme de \$20.00.

Il a été en outre résolu, que le Conseil s'adresse au Ministère de la Santé, pour obtenir une étude sur les égoûts qui se déversent dans la Rivière Noire, entre Acton-Vale et Roxton Falls inclus.

## Echos du Conseil de Saint-André

Le Conseil de la Municipalité de Saint-André

d'Acton a tenu sa session mensuelle régulière sous la présidence du maire M. Roger Loiseau et en présence des conseillers MM Léo Côté, Armand Saint-Amant, Laurent Chagnon, Georges-Etienne Savoie, Eugène Deslandes et Fernand Beauchemin.

Les comptes au montant de \$704.24 ont été ac-

ceptés par le Conseil...

Le secrétaire a été autorisé à étudier la question des terrains pour reboisement, au sujet de leur évaluation, car certains propriétaires font du reboisement sur une partie seulement de leur lot, et d'autres le font en forêt, ce qui devrait être évalué séparément du terrain reboisé.

garage

U. FOREST



AGENT

équipements agricoles

CASE  
et FORANO

neufs et usagés

ESCOMPTE SPECIAL SUR:  
MOISSONNEUSE,  
BATTEUSE,  
PRESSE A FOIN  
ET ANDAINEUSE

SUPERTEST

MECANIQUE GENERALE

sainte-hélène

co. bagot

tél. 791-2435

# BROUILLETTE AUTOMOBILE

2750 Lafontaine

tél. 773-8551

Pour le cultivateur

Le camion Fargo est sans pareil

une carrosserie à votre choix

Les groupes CHASSIS-CABINE



## SÉRIES CHÂSSIS-CABINES

avec la caisse de votre choix  
ou notre caisse à ridelles —  
P.B.V. jusqu'à 10,000 lb.

**UTILINE**... pratique, confortable et sûr,  
offert en 3 grandeurs

# Horaire des jugements pour l'Expo Régionale

La Société d'agriculture du district de Saint-Hyacinthe vient de publier l'horaire officiel des jugements qui seront rendus au cours de la prochaine Exposition régionale qui se tiendra à Saint-Hyacinthe du 26 juillet au 2 août.

Signalons que la Société d'agriculture confie le choix des gagnants des diverses catégories d'exposants à des experts indépendants et reconnus du monde agricole.

La population de la région est chaleureusement invitée à assister aux divers jugements qui se dérouleront sur les terrains de l'Exposition afin d'apprécier la qualité et l'évolution du travail des participants.

Suit l'horaire complet des jugements:

## Mardi le 28 juillet

-10 heures (matin), volailles, pigeons, lapins;  
-10 h. grandes cultures;  
-10 h. jeunes agriculteurs;  
-10 h. porcs pur-sang Yorkshire;

-13 h. jeunes agriculteurs;  
-13 h. 30, porcs pur-sang Landrace;  
-13 h. 30, moutons pur-sang;  
-13 h. 30, fleurs et légumes;  
-13 h. 30, miel et produits de l'érable;  
-13 h. 30, beurre et fromage;  
-14 h. 30, porcs à bacon;

-15 h. concours (toutes races) pour la vache ayant le meilleur pis.

## Mercredi le 29 juillet

-9 heures (matin), jeunes agriculteurs;  
-10 h. bovins Ayrshire;  
-10 h. bovins Jersey;  
-20 h. parades des jeunes agriculteurs.

## Jeudi le 30 juillet

-10 h. (matin), bovins Holstein;  
-10 h. bovins Canadiens;

-10 h. (matin), bovins de boucherie;  
-13 h. 30, chevaux pur-sang; sous harnais;  
-14 h. grande parade des animaux à l'intérieur du stade d'hiver (arène).

## Samedi le 1er août

-9 heures (matin), poneys;  
-13 h. 30, chevaux de race; Par ailleurs les travaux d'arts domestiques seront jugés au cours de la semaine précédant l'exposition.

## Vendredi le 31 juillet

## Le transport du lait en bidon subira une hausse de prix

Dans la région de Saint-Hyacinthe: Hausse du coût du transport du lait en bidon pour certains producteurs.

100 livres. Cette décision a pris effet le 15 juin et sera valable jusqu'au 28 février 1971.

La Régie des marchés agricoles du Québec vient d'ordonner que le taux maximum que le producteur de lait devra payer pour le transport du lait en bidon de sa ferme à certaines fabriques du Québec sera de 30 cents et non 25 cents le

La fabrique concernée est: Les produits laitiers Val-Maska Inc. de Saint-Damase.

Siégeant en vertu de la loi des produits laitiers et de leurs succédanés, la Régie en est venue à cette conclusion après avoir considéré que les bilans déposés par les fa-

briques indiquent généralement qu'il leur coûte plus cher de faire le transport que la somme versée à cette fin par les producteurs.

Dans tous les cas à l'étude, le transport était effectué par les fabriques.

De plus, la Régie a considéré que le coût du transport du lait en bidon a augmenté au cours des dernières années, non seulement à cause de la hausse du coût de la vie, mais aussi parce qu'un nombre croissant de producteurs se sont équipés pour que leur lait soit transporté en camion-citerne plutôt qu'en bidon.

Les Produits

**LUSSIER LTÉE**

2875 rue Nelson  
Saint-Hyacinthe  
Tél: 773-8541

Lisez  
le  
Clairon

## Agriculteurs de la région!



- Un outillage des plus moderne.
- Un personnel compétent et soucieux de rendre service.
- Un choix de moulée pour tous genres d'élevages et de production laitière SHUR-GAIN et SUPERSWEET.
- Une production maximum vous coûte minimum.

Un appel téléphonique ou une visite sera apprécié.

**COMPTOIR AGRICOLE ST-HYACINTHE INC.**  
510, rue Bordeleau (via La Providence)  
Saint-Hyacinthe Tél 773-9467

# Société Coopérative Agricole La Présentation

grain - moulée - moulées balancées  
graines de semence - fertilisant - peinture SEDECOR  
herbicides et insecticides

président M. HUBERT BOUSQUET  
gérant M. FERNAND FONTAINE

**LA PRÉSENTATION**  
Co. St-Hyacinthe  
Tél. 796-3383

**LES****petites**

(ELLES SONT EN OR)

**ANNONCES**

**nous prenons les annonces  
jusqu'à 6 heures le lundi soir  
774-5375**

**A VENDRE**

**CHIENS** de toutes races dans les petits: Chiwawa, caniches, poodles, prmeranien, barbaïs, épagneul manchester terrier...; dans les gros: Doberman, Danois, Boxer, Saint-Bernard, Esquimaux, Berger-allemand; de plus nous faisons tous les accouplements. Venez-nous rencontrer au 984 Saint-Pierre, Drummondville, tél. 478-5388.

**TERRAIN** situé à Saint-Pie de Bagot mesurant 100' x 100' sur le bord de la rivière Oire, chemin Sainte-Cécile de Milton. Prix à discuter. Tél.: 773-0947

**SKI-DOO** 70, avec remorque \$700, puis une Mustang 67, comme neuve, verte. Tél: 773-1128.

**VENTES DE MEUBLES** USAGES comprenant, lit continental de toutes grandeurs très propres. Lits au complet de 39 à 54 pces, à partir, de \$20 ainsi que bureaux et commodes. Avons beau choix de frigidaire, laveuses et poêles électriques: poêles à gaz avec gu arantie à prix spécial: s'adresser, à 2645, rue Sicotte Saint-Hyacinthe, Tél: 774-7489.

**BUNGALOW** Level, 2 logements, installation moderne, situé à proximité de Saint-Hyacinthe. Possibilité d'hypothèque 7 1/4 p. cent. Tél: 799-3348 ou le soir à: 673-7255.

**PROPRIETE** comprenant maison, boutique à bois, machinerie, outillage ainsi qu'un entrepôt. S'adresser à M. Léo Godin, 125, rue Saint-Etienne, Saint-Damase. Tél. 797-3618.

Magnifique **BUNGALOW** moderne tout en pierre de taille à sacrifier pour vente rapide. Bord de la rivière, rue Frontenac, Douville. Vaste terrain aménagé. Prix et conditions à discuter. Tél: 773-4921.

**B.S.A.** 650 1960, remonté en neuf. Roue arrière de Harley. Millage 100 milles. Tél: 774-8624.

**TERRAIN** de 200' x 200' avec ruisseau, chalet en construction, électricité installée. Pour intéressés s'adresser à: 793-2752.

**ROULOTTE** de 18 pieds et petit chalet de 12' x 20'. Le tout combiné sous un même toit. Doit être déménagé. Prix spécial livré sur votre terrain. Situé à Saint-Denis, 373 bord de l'eau. Informations, Saint-Hyacinthe tél: 773-0829.

**A VENDRE**

**BUNGALOW** semi-détaché de 6 pièces, une salle de bain, entrée pour laveuse et sècheuse, condition à discuter. Tél: 773-4591.

**B.S.A.** 650, 1960, remonté en neuf, roue arrière de Harley millage 100 milles. Tél: 773-8624.

**TERRAIN** de 200 x 200 avec ruisseau, chalet en construction, électricité installée. Pour intéressés s'adresser à: 793-2752.

**EPICERIE**, très bien située dans ville. Bon chiffre d'affaire; logis libre pour l'acheteur. S'adresser à: M. J.P. Biron. Tél: 774-8723.

**CHALET** en bois rond de cèdre, terrain 100 x 380, situé à Saint-Valérien sur le bord de la rivière Noire. Tél: 773-6225 ou 773-8566.

**EQUIPEMENTS POUR EPICERIE**, 2 comptoirs caisse, une caisse enregistreuse, trois silos de 36 pi. 5 tablettes, tablettes murales ajustables. S'adresser à Métro Laliberté 560 Saint-Charles La Providence.

**LOCAL COMMERCIAL** idéal pour salon de coiffure, bureau de médecin ou boutique situé sur la rue Girouard. S'adresser à 1629, rue Girouard, tél: 774-7575 ou 774-6756.

**A LOUER**

**LOGIS** de 6 pièces, non chauffé, 220 volts, \$7500/mois, s'adresser à 1735, rue Des Cascades, tél: 774-7451.

**LOGIS-APPARTEMENT** au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

**A LOUER** à la journée ou à la semaine, tente-remorque. Informations, Monsieur Yvons Quintal, 2600 rue Saint-Pierre, tél. 773-6200.

**LOGIS** de 4 pièces au deuxième étage près du centre-ville. S'adresser à 200 rue Duclos, Saint-Hyacinthe.

**APPARTEMENT NEUF** de 3 1/2 pièces, chauffé et eau chaude. Tél: 773-1659.

**ON DEMANDE**

**FEMMES OU JEUNES FILLES** pour compagnie de produits de beauté à base d'huile de vison pas de porte-en-porte. Aucun investissement. Pour rendez-vous ou renseignements. Tél: 742-7277 acceptons frais, ou écrire Caret C.P. 333 Sorel.

**PERSONNE** pour voyager à Montréal passant par l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu, lundi au vendredi inclus. Heures de service: 8 à 4 heures. Tél: 774-5886.

**CONSEILLERES** en beauté, gérantes et esthéticiennes pour détailler des produits à base d'huile de vison pure, fait au Québec. Entraînement gratuit. Commission élevée. Ecrire à C.P. 95, St-Hyacinthe.

**MESSIEURS** emploi sérieux et très rémunérateur. Possibilité de gagner \$10 000, \$20 000 et plus. Territoires disponibles. Compagnie du Québec. Ecrire à C.P. 95 Saint-Hyacinthe.

**AIDE MENAGERE** travaillant de 9 heures à 6 heures, devant voyager du lundi au vendredi à Douville. Tél: 774-7035.

**DIVERS**

**BRASSIERES SUR MESURE**, dont brassière de nuit qui garde votre buste ferme, également brassière pour opérées. Le tout de marque "Hollywood". Sur rendez-vous seulement, Mme Théo Gauthier, 1385, rue Raymond. Tél. 774-6767.

**PRENDRAIS ENFANT** en pension de la naissance à 5 ans, à la semaine. S'adresser à: Mme Morin, Saint-Jean-Baptiste 144 B rue Principale.

**GARDERAI ENFANTS** (chez-moi, à Saint-Joseph), du dimanche soir au vendredi soir, ou à la journée. Tél: 773-4961.

**A VENDRE**

**PLYMOUTH FURY 111**, 1967 hard-top, 2 portes avec roues de magnésium, couvre-siège en borge blanc, peinture neuve, 6 pneus, tuyau d'échappement à neuf. S'adresser à M. Mario Perreault, tél: 773-1548.

**A VENDRE**

**PROPRIETE** de 2 logis de 6 pièces, construction de 30 x 40 en brique. Electricité et plomberie en neuf. Evaluation municipal \$14 000 une vraie aubaine, comptant \$3 500 prix \$13 500.

**SAINT-HUGUES** bungalow neuf 5 pièces comptant \$2 000 balance \$60 par mois capital et intérêt.

**SAINT-DENIS** village bungalow 6 pièces terrain 70 x 125 aubaine \$6 000 comptant \$2 500.

**SAINT-CHARLES** maison 4 pièces, garage, Spécial \$4 500.

**SAINT-BERNARD** près de Saint-Denis, bungalow 4 pièces, tout neuf en pierre et brique; terrain 90 x 90 \$5 500 peu de comptant.

**TERRE** 9 arpents dans villa-ge maison 8 pièces; poulailler 2 étages 30 x 75 et autre bâtisse. Venez voir. \$12 000 comptant \$5 000.

**TERRE** 56 arpents 24 en culture, bonne maison, 6 pièces; poulailler 2 étages en production \$9 000.

**TERRE** 112 arpents 26 bêtes roulant aux complet. A vendre avec un comptant de \$8 000 balance bonne condition.

**ST-JEAN-BAPTISTE** près de Marieville 96 arpents bien bâtie récolte de blé et orge de 42 arpents. Hâtez-vous! \$19 500. Comptant \$5 000.

**EUGENE LEVEILLEE** COURTIER, 2100 rue Ste-Anne Saint-Hyacinthe. Tél jour - soir 773-9852.

**ENCAN** samedi le 25 juillet 1970, à une heure et trente de l'après-midi chez M. Noël Brodeur, rue Principale, village Saint-Damase, comté Saint-Hyacinthe.

Détails: Mobilier de chambre au complet, mobilier de salon, T.V. de marque Admiral 21 po, réfrigérateur de marque Frigidaire, 2 grands tables, 4 chaises berçantes, 14 chaises croites, horloge et radio électrique, miroir, machine à coudre, coffre pour lingerie, 2 tondeuses à gazon à gaz de marque Toro, arroseuse à patates, poêle à bois l'islet, poêle électrique 2 ronds chromé, rideaux de cuisine et draperies de salon, couverture de lit, ustensiles, vaisselle, verrerie, outils de menuisier, outils de jardin etc.. M. D. Lapiere, encanteur avec permis, 875, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél: 773-1025.

**LES PAVILLONS BOIS-JOLY Inc.**  
**institution de transition**  
**OFFRES D'EMPLOI**

**DIRECTEUR DE LA VIE DE GROUPE**

**Fonction:** Responsable de l'application des programmes de transition et de rééducation.  
**Qualifications:** Diplôme en sciences relatives à l'inadaptation et à la rééducation, et plusieurs années d'expériences.

**AGENT D'ADMINISTRATION**

**Fonction:** Responsable du fonctionnement du système d'administration.  
**Qualifications:** Diplôme en sciences relatives à la comptabilité et à l'administration, et plusieurs années d'expériences.

**SECRETAIRE**

**Fonction:** Travailler auprès du directeur-général à des tâches de bureau relativement complexes.  
**Qualifications:** Diplôme de 11e année, et plusieurs années d'expériences.

**STENO-DACTYLOS**

**Fonction:** Sténographie, dactylographie, et divers travaux de bureau.  
**Qualifications:** 11e année et expérience.

**STENO-RECEPTIONNISTE**

**Fonction:** Dactylographie et diverses tâches reliées à la réception et à l'admission.  
**Qualifications:** 11e année et expérience.

**CHEF-EDUCATEURS (TRICES)**

**Fonction:** Responsable de pavillons.  
**Qualifications:** diplôme d'éducateur, et quelques années d'expériences.

**EDUCATEURS (TRICES)**

**Fonction:** Appliquer les programmes de transition et de rééducation.  
**Qualifications:** Diplôme d'éducateur, ou 11e année et expériences.

**TRAITEMENT:**  
**Selon les normes du Ministère de la Famille  
et du Bien-Etre**

**Social.**

**VEUILLEZ** faire parvenir un curriculum vitae complet le plus tôt que possible à:

Directeur-général  
Les Pavillons Bois-Joly Inc.  
Service de Probation,  
1150 rue Ste-Anne,  
St-Hyacinthe, Qué.

N.B. d'autres offres paraîtront prochainement.

**A VOTRE SERVICE** depuis plus de 20 ans.

BUREAU **CENTRAL** COURTIER  
D'IMMEUBLE ENR.

SAINT-DENIS - SAINT-HYACINTHE - TEL. 773-1122  
773-0700

Profitez sans tarder du service professionnel offert par nos représentants.

Pour une vente plus rapide ou un meilleur achat, consultez nos spécialistes en courtage immobilier :

Adrien Beauregard, Paul Saint-Jean, Bernard Courchesne

**REPRESENTANTS DEMANDES**

Devenez cette personne importante dans une organisation.

**QUALIFICATIONS**

- \* Excellente présentation
  - \* Goût du public
  - \* Discipline personnelle
  - \* 25 ans et plus
- OFFRONS**
- \* Bonne rémunération
  - \* Avancement rapide
  - \* 25 heures de travail par semaine

Téléphoner au Gérant 774-7395

de 1 h à 5 h p.m.

**TERRAINS A VENDRE A DOUVILLE**

**Au coeur de la ville**  
**Près du Centre d'achats Douville**  
**Services d'eau et d'égoûts**  
**Rues pavées**  
**Trottoirs**  
**Pas d'intermédiaire, vous transigez directement avec le propriétaire**

DENIS GAUVIN - HUBERT FRONTENAC  
DOUVILLE - TEL. 774-5902

# Nécrologie

## Mme Stanislas Beaudry

Saint-Liboire.

Mme Stanislas Beaudry (Julie Despart) est décédée le 22 juin à l'âge de 95 ans. La défunte laisse un garçon et cinq filles. M. Eugène de Saint-Hyacinthe. Mmes Albany Dupont (Alice) de Saint-Valérien, Lorenzo Lafontaine (Antoinette) d'Upton, Henri Dupont (Albina) d'Upton, Eloi Touchette (Louise) de Saint-Hyacinthe, Joseph Hinse (Thérèse) de Saint-Liboire.

Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à

## Soeur Marie-Calixte

Soeur Marie-Calixte (Aurore Lorange), originaire de Saint-Hyacinthe, est décédée à la Maison Provinciale des Soeurs de la Présentation de Marie, Le 12 juillet, dans la 86e année de son âge et la 65e de sa vie religieuse.

Soeur Marie-Calixte a vécu à l'Académie Prince de 1908 à 1950, et depuis, à la Maison Provinciale.

Lui survit une soeur religieuse, Soeur Marie-de-la-

Présentation, des Servantes de Jésus et de Marie, de Hull, Qué.

Les funérailles eurent lieu le 14 juillet.

## Mlle Amanda Bergeron

A Saint-Hyacinthe le 8 est décédée Mlle Amanda Bergeron à l'âge de 76 ans. La défunte laisse une soeur, la Révérente soeur Juliette, des soeurs du Bon Pasteur de Laval des Rapides.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime eurent lieu samedi le 11 à la Cathédrale. L'inhumation suivit à Saint-Basile le Grand.

## Mlle M-A. Rousseau

A Saint-Hyacinthe le 14 est décédée Mlle Marie-Anne Rousseau à l'âge de 89 ans.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime eurent lieu jeudi le 16 à la Cathédrale. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

## Mme Louis Turcotte

A Saint-Hyacinthe le 7 est décédée Mme veuve Louis Turcotte née Marie-Laure Larouche à l'âge de 70 ans. La défunte laisse quatre fils et cinq filles, MM François de Fort-Smith, Jean-Marie de Saint-Henri de Lévis, Georges de Saint-Hyacinthe et Liguori de La Providence, Mmes Ernest Thai Perron (Marguerite) du lac Saint-Jean, Jean-Marie Brochu (Fernande) de Saint-Isidore, Réjean Blanchard (Bernadette) de La Provi-

dence Arthur-Aimé Blanchard (Louissette) de Saint-David et Mlle Simone de Sherbrooke.

Lui survivent également un frère et quatre soeurs. M. Eugène de Jonquière, Mmes Simon Potvin (Albertine) du lac Saint-Jean, Ernest Laliberté (Laurette) de Saint-Joseph d'Alma, Stanislas Laberge (Yvonne) du même endroit et Philippe Boily (Marie-Ana) de Saint-Gédéon.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime de Saint-Hyacinthe eurent lieu vendredi le 10 en la paroisse Précieux-Sang de La Providence. L'inhumation suivit au cimetière Notre-Dame.

## M. Aimé Racine

A Saint-Simon le 3 juillet est décédé M. Aimé Racine. Il était âgé de 73 ans. Outre son épouse née Laurence Guertin, le défunt laisse onze fils et cinq filles. Ce sont MM Jean-Paul, Gaston et Réal de Saint-Hyacinthe, Camille de ville de Laval, Gérard de Valleyfield Roland, Aurèle et Guy de Sainte-Rosalie, André du New Jersey et le frère Réginald des Frères Maristes de Montréal, de même que Léon de Saint-Simon, Mmes Julien Carbonneau de Saint-Hyacinthe (Jeanne d'Arc), Victor Cusson de Saint-Simon (Georgette), Jacques Gingras de Saint-Damase (Thérèse) ainsi que Mariette et Agathe de Saint-Simon.

Lui survivent aussi cinq frères et une soeur, MM Osiias de Saint-Joseph, Emile, Albert et Albany de Saint-Hyacinthe, Arthur de Sainte-Rosalie et Mme Adrien Lemieux (Angéline) de Douville.

**Ameublement Laliberté inc.**

## Au Coeur de la Plaza

SOUS-SOL P'TITE CHAUMIERE  
1455 DES CASCADES TEL. 773-9723

## VENTE D'ETE

# GIBSON

50 REFRIGERATEURS

PRIX IMBATTABLES



**APOLLO — 17**  
Modèle — 17570  
Hauteur 63", Largeur 30", Profondeur 28"  
Capacité (CAMA)  
Capacité totale (16.6 pi. cu.) • Capacité nette du congélateur (4.18 pi. cu. ou 146 lb.) • Superficie des étagères 25.5 pi. car.  
Section du réfrigérateur  
Sans givre (FROSTCLEAR) • Dégivrage automatique • Double tiroir à légumes en porcelaine • Conditionneur automatique pour le beurre • Compartiment à fromage • Récipient amovible pour les oeufs • 3 tablettes ajustables du type cantilever • Garde-viande en porcelaine  
Section du congélateur  
Sans givre (FROSTCLEAR) • Zero zone • Récipient à glace • Plats à glace en aluminium • Tablettes ajustables du type cantilever • Tablette à jus dans la porte  
Couleurs:  
Avocat • Cuivre • Moisson • Blanc  
Autres spécifications  
Roulettes de déplacement (opt.) • Extérieur et intérieur ultra deluxe • Poids approx. à l'expédition: 290 lb.

**Forte allocation d'échange**

**Aucun Comptant**

**36 mois**

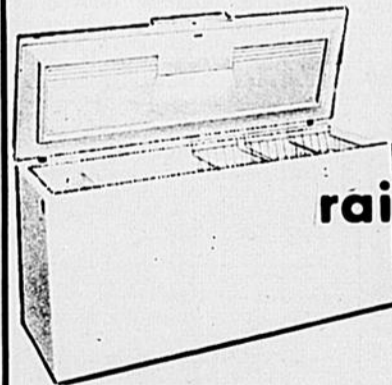
**Pôeles**

**Laveuses**

**Sécheuses**

**Congélateurs**

**Aucune offre raisonnable refusée**



**CONGELATEURS BAHUT**  
Modèle — 28340

Capacité totale nette 980 lb. • Moteur compresseur 1/2 HP. • 3 Paniers • 2 séparations • Parois minces • Section à congélation ultra rapide • Serrure à clef • Lampe signal • Tube d'écoulement

**SPECIAUX AUX**

**NOUVEAUX**

**MARIES**

LE PLUS GRAND DE LA REGION

Venez nous voir

**Tel:773-9723**

**Infirmières**

\* On demande des infirmières expérimentées pour travailler dans le Grand Nord.

\* TRAITEMENTS JUSQU'A \$8 422 PAR ANNEE, PLUS INDEMNITES ET ALLOCATIONS SPECIALES.

\* NOMINATIONS A COURT TERME OU POSSIBILITES DE FAIRE CARRIERE.

\* TRANSPORT PAYE ALLER ET RETOUR (LIEU DE L'AFFECTION).

LES INTERESSEES DOIVENT ECRIRE A L'ADRESSE SUIVANTE:

COMMISSION DE LA  
**Fonction publique du Canada**  
COMMISSION DE LA  
**FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**

PLACE DU CANADA, SUITE 1360,  
MONTREAL 101 (QUEBEC)

TELEPHONE: CODE REGIONAL 514-879-5776  
REFERENCE A RAPPELER: 70-166-03.

Si la grève des postiers a lieu, prenez rendez-vous par télex ou par téléphone.

**La Caisse d'Établissement de Saint-Hyacinthe**

Vous offre maintenant un service immobilier complet.

Pour l'achat de résidence, édifice à revenue, commerce, ferme, terrain ou chalet vous avez tout avantage à vous prévaloir de ce service coopératif. Pour sauver temps et argent

Consultez  
**LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE SAINT-HYACINTHE.**

Société régie par la loi des Caisses d'épargne et de crédit  
490 ave. de l'Hôtel-Dieu St-Hyacinthe Tel. 774-4783

**Avis Public**

Avis public, vous est par la présente donné, par le soussigné Jean Mathon, Secrétaire-Trésorier de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, de la tenue d'une assemblée spéciale de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, laquelle assemblée se tiendra mardi le 28 juillet 1970 à 8 h. 30 p.m. au Centre Administratif à 2270, Mailhot, Saint-Hyacinthe.

Le but de cette assemblée est l'homologation de l'uniformisation des rôles d'évaluation des différentes commissions scolaires constituantes.

**DONNE A SAINT-HYACINTHE, CE 20 JUILLET 1970.**

**JEAN MATHON, SECRETAIRE-TRESORIER.**

**IMMEUBLES REALTIES**

# TANUAYS & ASSOCIES

**COURTIER BROKER**

1600, RUE GIROUARD SAINT-HYACINTHE TEL. 773-8424  
170, RUE PRINCIPALE GRANBY TEL. 372-4666

C.E. Tanguay  
Roger Girouard  
Fernand Paquin  
Arthur Massé  
J.-Guy Loïselle  
M. Augustin

**PRÉVENEZ LES ACCIDENTS SEMAINE DE SÉCURITÉ AGRICOLE 25 - 31 JUILLET**

PIERRE BORDUAS YVES CHABOT

# SPORTS

**dimanche à 14h30 et 20h**

# Le plus célèbre rodéo à l'Exposition régionale

L'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe ouvrira sa série de grandes manifestations dimanche prochain le 26 juillet par la présentation d'un électrisant spectacle de rodéo.

Au cours de deux représentations (14 h. 30 et 20 h. 30) les membres de la troupe Tom Bishop's 4-B Ranch Rodéo and Wild West Show démontreront leur savoir-faire en montant des chevaux non-dressés et des taureaux de race brahma, réputés pour leur férocité.

Durant le spectacle on assistera également à diverses prouesses des cowboys de la troupe; démonstration de tir rapide (fast draw), danses de chevaux, numéros de clowns, maniement du lasso...

Le Tom Bishop's Show est le plus grand spectacle de rodéo ambulant en Amérique. Le matériel et les animaux sont transportés de ville en ville dans une caravane composée de plus de quarante camions.

Dans l'ensemble, le spectacle du Tom Bishop's Show peut se comparer en spectaculaire et en qualité à ce qui se fait de mieux lors des grands championnats de rodéo qui se déroulent dans diverses villes de l'Ouest américain et au Stampede de Calgary.

On a en effet retenu au programme des éléments aussi passionnants pour le spectateur que la maîtrise du cheval sauvage, la capture au lasso de jeunes veaux, l'immobilisation au sol du veau, et la palpitante course au dos de taureaux brahma.

Monter un taureau Brahma représente des risques sérieux, même pour le plus habile des cowboys. La bête est plus particulière-

ment rapide lorsque celui-ci est étendu au sol. C'est ce qui rend nécessaire la présence des deux clowns, Bill Hawkins et Beef Wilson, qui s'emploient à détourner l'attention du taureau en furie et qui s'apprête à attaquer le cavalier désarçonné.

Un numéro unique est au programme du spectacle

de Tom Bishop, celui de la danse carrée, exécutée par quatre couplets à cheval.

Chuck Aylett, qui a connu ses heures de gloire à la télévision, fera une démonstration de son extraordinaire rapidité à tirer du revolver.

Jackie Rinehart, de Californie, fera évoluer sa troupe de chevaux dressés qui a conquis les capitales du monde.

Des cowgirls épateront le public par leur hardiesse à cheval et leurs inépuisables inventions aux jeux du lasso.

Les émotions et le rire attendent tous les membres de la famille aux deux représentations du Rodéo Tom Bishop, le premier des grands spectacles présentés

au stade du Centre culturel dans le cadre de l'Exposition régionale.

La date à retenir: dimanche le 26 juillet; les heures: 14 h. 30 et 20 h. 30.



Le comboy en lutte avec un cheval non-dressé une des images les plus spectaculaires des rodéos du Far-West. Ce numéro et bien d'autres, on pourra les voir dans le cadre du grand spectacle Tom Bishop's Rodeo Show, présenté dimanche le 26 juillet (spectacles à 14 h. 30 et 20 heures) au stade du Centre culturel, dans le cadre de l'Exposition régionale.



La piscine des loisirs Christ-Roi présentait lundi le 13 juillet dernier une compétition de plongeon. Ci-dessus, les gagnants des diverses catégories: debout de gauche à droite: M. Jean-Claude Lussier, juge de la compétition, Diane Lafleur (1ère chez les douze ans et moins), Line Thériault (1ère chez les 13-16) et Alain Fleury (1er chez les 17 ans et plus). Au premier plan, on remarque les gagnants des catégories 12 ans et moins et 13-16 chez les garçons, MM Sylvain Tétreault et Réal Lafleur.

## Le Médailleur Sportif



**Paul St-Onge Inc.**

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

Le médaillon sportif est attribué cette semaine à Clément Jodoin porte-couleurs des Aigles junior du circuit de baseball des Cantons de l'Est. Ce dernier en plus d'exceller au baseball vient de signer un contrat au hockey avec le National de Rosemont de la ligue junior A du Québec.



**Clément Jodoin**



Paul Riddell, le patron du spectacle Paul Riddell et ses Hell Drivers, exécute une prouesse des plus enlevantes: la conduite d'une voiture sur deux roues. Il s'agit d'un des multiples numéros présentés dans le cadre de son spectacle à l'affiche mardi et mercredi les 28 et 29 juillet (20 h. 30) au stade du Centre culturel de Saint-Hyacinthe, dans le cadre de l'Exposition régionale.

## Mardi et mercredi soir

# Paul Riddell et ses Hell Drivers: des prouesses frisant la démence

Le public a toujours été friand des casse-cou du volant, la preuve en est l'extraordinaire développement du sport de l'automobile au cours des dernières années.

Dans le cadre de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, on pourra assister à un spectacle des plus passionnants, celui que présentera mardi et mercredi prochains, les 28 et 29 juillet, la troupe de Paul Riddell et ses Hell Drivers.

Au volant de bolides Plymouth 1970, Paul Riddell et ses asso-

ciés feront frémir le spectateur par leurs prouesses, frisant la démence. Des chassés-croisés, des sauts périlleux, des slaloms fantastiques, des courses sur deux roues, des capotages minutés, tout a été prévu pour fournir le spectacle le plus enlevant qui soit. Paul Riddell et ses Hell Drivers, c'est l'enfer sur roues, l'habileté et la témérité poussées à leurs extrêmes.

Le clou de la soirée sera sans doute l'extraordinaire numéro de vieilles voitures, réduites à l'état de ferais-

le, à force de capotages et de collisions.

Il ne faut pas oublier non plus l'extraordinaire clown Ko-Ko qui n'en finit plus de dérider la foule par ses facéties au volant de sa minuscule automobile et de sa mini-moto.

Paul Riddell et ses Hell Drivers, c'est le spectacle tout désigné pour le passionné d'automobiles et l'amateur d'émotions fortes.

A voir, dans le cadre de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, mardi et mercredi prochain, les 28 et 29 juillet à 20 h. 30.

## Lutte à quatre équipes dans la ligue Labatt

Le classement de la ligue de balle lente Labatt est vraiment corsée. En effet, la Rôtisserie Parenteau et la Taverne Saint-Hyacinthe sont installés au premier rang avec dix-huit points chacun tandis que Leduc Nettoyeur et Georges Brabant ont accumulé jusqu'ici quatorze points.

### Parties du 13 juillet

Leduc Nettoyeur a remporté une victoire de 12-10 sur la Rôtisserie Parenteau. Rolland Harnois a eu le meilleur au monticule sur Ernest Sawyer. Pierre Pelletier, Roger Ramsbottom et Jean-Guy Beauregard ont

pris la vedette pour les vainqueurs. Gilles Marsan et Denis Lussier avec un simple et un double ont été les meilleurs du Parenteau.

Dans l'autre rencontre, le Georges Brabant a disposé de justesse de la Taverne Marchesseault 4-3. J. Donais a eu le crédit du gain. Claude Marsan encaissait le revers. F. Laferrrière et Jean Millier ont été les meilleurs du Brabant. A. Morin a frappé un circuit pour les perdants.

ont cogné deux simples chacun pour les vainqueurs. Rolland Hamelin a obtenu un circuit pour Leduc.

La Rôtisserie Parenteau a rejoint la Taverne au premier rang grâce à une victoire de 8-5 aux dépens du Georges Brabant dans l'autre match de la soirée. Ernest Sawyer fut le lanceur gagnant. Gilles Marsan et Robert Darsigny ont aidé la cause du Parenteau en frappant un circuit chacun. André Desgranges avec trois simples et Richard Holland avec un triple et deux simples se sont signalés pour les perdants.

### Golf

### Parties du 15 juillet

La Taverne Saint-Hyacinthe a repris la tête du circuit momentanément en ayant raison du Leduc Nettoyeur 6-2 alors que Denis Houle fut le lanceur gagnant. Serge Ledoux et Bernard McDuff

Le tournoi de golf annuel du club Richelieu se tiendra jeudi le 30 juillet prochain au club de golf de Drummondville. Cette compétition réunira tous les amateurs de ce sport des clubs Richelieu du district.

## Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher  
tuiles - prélaris - tapis

7835, Bernard Saint-Hyacinthe tél. 773-0091

## Démonstration de ski nautique

Une importante démonstration de ski nautique se tiendra sur la rivière Yamaska face au club local dimanche le 26 juillet prochain à 14 h. Cette épreuve d'envergure réunira les meilleurs athlètes

de cette discipline de la région. Les René Lacasse, Serge Desmarais, Réal Lemieux etc... pour n'en nommer que quelques-uns feront les frais du spectacle.

Le tout est sous les auspices du club nautique de Saint-Hyacinthe. On comptera au programme, des épreuves de slalom, de sauts à ski, de bobsleigh, de pyramides, de ski sur petits skis, de ski pieds nus, etc...

La population mas-koutaine est invitée à assister nombreuse à cette compétition.

## Attention Automobilistes!

AFIN DE NE PAS ETRE PRIS AU DEPOURVU SUR LES ROUTES PAR LES INSPECTIONS GOUVERNEMENTALES; VOYEZ UN EXPERT EN VERIFICATION AUTOMOBILE AYANT FAIT SES PREUVES ET QUI VOUS OFFRE UN TRAVAIL GARANTI.

## J. CLAUDE BERUBE

Technicien en automobile

340 BRODEUR

LA PROVIDENCE

TEL: 773-8577

**PREVEZ  
LES ACCIDENTS  
SEMAINE DE SECURITE  
AGRICOLE  
25-31 JUILLET**

## LE FOYER DU TAPIS

Coupons de tapis de Turquie de 1 à 20 verges

Tapis de nylon, 12' de largeur

Prélar imprimé, 9 pieds et 12 pieds

2,000 verges de prélar coussiné 'Cushion-Floor'

**Neuveau prélar vinyl et incrusté  
très grand choix**

**PEINTURE "NATIONAL"  
VENDUE AU PRIX DU GROS**

## LUCIEN MATHIEU

555, rue Crevier

La Providence

Tél. 774-6949



Ci-dessus les champions du circuit de pétanque O'Keefe lors des compétitions présentées au Domaine du Relais en fin de semaine dernière. A l'extrême gauche, M. Yvan Larivée de la maison O'Keefe félicite les vainqueurs, MM Michel Roche, J. Ami et Jacques Phatinetti. M. Marcel Berger un des grands noms de la pétanque et M. Jean Rafa apparaissent également sur la photo.



Mmes Roger Bouchard, Lise Gagnon et Marcel Berger ont remporté la victoire chez les dames. MM Yvan Larivée, Jean Rafa et Gaston Lévesque ont tenu à les remercier.



### Les maskoutains s'illustrent dans des compétitions de plongeon

Quelque-uns de nos plongeurs maskoutains ont participé à un tournoi de plongeon le 5 juillet dernier à la Marina de Trois-Rivières à l'occasion du festival d'été de cette ville.

Chez les garçons, Luc Loïselle s'est classé deuxième, Charles Bonin, troisième et Jean-Jacques Laliberté quatrième. Pierre Turcotte et Luc Hébert ont enlevé les cinquième et septième places.

Chez les filles, la seule représentante de la ville, Brigitte Larivière méritait la deuxième place.

L'omnium de tennis Molson avait lieu en fin de semaine à Saint-Hyacinthe. Ci-dessus, les champions seniors chez les dames, Mlle Louise et Mme Raymond Milette. A droite, Monique Dionne et Pierrette Tanguay les championnes juniors. Chez les hommes, le championnat junior est allé au tandem Jean Daigle J. Gosselin

## Omnium de tennis Molson



## Leduc Nettoyeur seul en tête

Le B.P. Lave Auto a causé une certaine surprise en arrachant une difficile victoire de 4-3 au Saint-Jude Auto, Guy Goupil fut le lanceur gagnant tandis que Guy Monast encaissait un deuxième revers cette saison. Michel Désautels a frappé un triple pour le B.P. et ses coéquipiers Gilles Thibault et Jocelyn Robert obtenaient deux simples chacun. Martial Lalime fut le meilleur des perdants avec un double et un triple. Cette partie fut ponctuée d'un accrochage et les joueurs Michel Désautels et Gilles Lachapelle ont été bannis de la rencontre.

Dans l'autre match de la soirée, Leduc Nettoyeur a ravi une victoire de 7-5 à la Taverne Marchesseault. Gabriel Girouard a décroché sa quatrième victoire de l'année au monticule contre aucun revers. Guy Piché a subi un sixième échec, Robert Camiré a volé la vedette pour les gagnants avec un simple et un triple. Fernand Brodeur a obtenu trois coups sûrs. Gilles Plourde s'est distingué pour les perdants avec un double et un simple.

### Partie du 15 juillet

Saint-Jude Auto s'est approché du Leduc Nettoyeur les détenteurs du premier rang, en triomphant de cette équipe 8-2. Pierre Patenaude a récolté son troisième gain tandis que Jean-Marie Piché subissait une quatrième défaite. Pierre Patenaude et

Serge Benoît ont congné un double chacun pour Saint-Jude. Martial Lalime et Gilles Roy frappaient deux simples chacun. Serge Ro-

bert, Marc Lapointe, Bernard Lapointe, Robert Camiré et Jean-Marie Piché ont obtenu les coups sûrs des perdants.

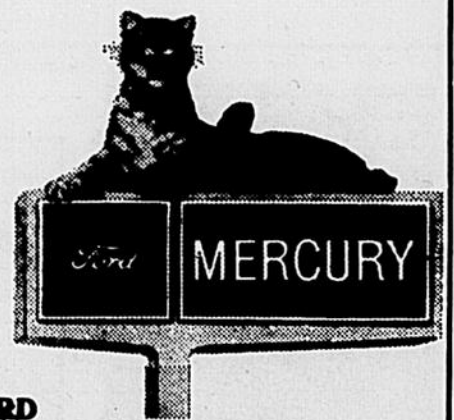


"Juste pour 10 cents. Je veux être sûr d'en manquer!"

### Votre concessionnaire

MERCURY METEOR MARQUIS

CORTINA  
MONTEGO  
FALCON  
COUGAR  
MAVERICK



CAMION FORD

## JEROME AUTOMOBILE LTEE

7780 CASCADES EST TEL 773-6647 •

" NOUS FAISONS LE SERVICE " OUVRAGE GARANTIE

### Ligue de Pétanque "Molson" Saint-Joseph Classement

Magasin LaSalle	35
Epicerie Borduas	30
Salon coiffure Idéal	29
Lave auto St-Joseph	25
Pharmacie Ravenelle	20
Maison Léo Trudel	19
Robert Leduc Nettoyeur	19
Maurice Messier	19

## Pierre Flibotte se distingue en athlétisme à Arvida

Les représentants du club athlétique de Saint-Hyacinthe participaient récemment au championnat provincial d'athlétisme à Arvida. Le jeune Pierre Flibotte s'est tout particulièrement distingué avec un nouveau record provincial au lancer du disque (137'6") dans la catégorie benjamin chez les garçons. Il a de plus hérité des troisièmes places au lancer du poids et du javelot, en plus de terminer 5e au 50 mètres et quatrième au saut en longueur. Claude Giard s'est également affirmé avec une deuxième place au lan-

cer du poids et une quatrième position au lancer du disque.

Chez les cadets, Daniel Flibotte a terminé deuxième dans les compétitions de lancers du disque et du poids. Chez les filles, Gisèle Chevrette et Maryse Giard se sont le plus distinguées. Gisèle a terminé deuxième au lancer du disque tandis que Maryse enlevait deux cinquièmes places.

Par ailleurs lors des championnats juvéniles, tenus à Saint-Lambert samedi der-

nier, Daniel Flibotte et Alain Péroquin ont terminé deuxièmes dans les compétitions respectives du lancer du marteau et du javelot.

## Soccer St-Joseph

L'équipe de soccer de Saint-Joseph qui fut fondé il y a quelques mois vient d'élire son exécutif.

M. Normand Jodoin fut nommé président, Claude Lavallée vice-président, José Teixeira secrétaire-trésorier et directeur technique, Guy Bernard publiciste, Roméo Lemay, entraîneur, Guy Robert entraîneur-adjoint.

Les membres présents ont sollicité de la Fédération de Soccer-Football du Québec, l'autorisation de les reconnaître comme comité provisoire de la région Richelieu-Yamaska.

Depuis, sur un terrain approprié que la ville de Saint-Joseph prête au Club, vingt-huit adolescents de douze à quatorze ans apprennent, deux fois par semaine, les éléments du jeu sous l'habile direction de MM José Teixeira, Roméo Lemay et Gérard Saint-Onge.

Le 8 août aura lieu une joute éliminatoire avec un Club de Granby et le vainqueur ira représenter la région Richelieu-Yamaska à Montréal où auront lieu les éliminatoires semi-finales et finales qui détermineront le grand vainqueur de la catégorie Benjamin dans le cadre des Jeux du Québec.

Souhaitons que de nombreux amateurs iront encourager nos jeunes lors de leurs pratiques hebdomadaires, les mardi et jeudi de 19 h. 30 à 21 h.

Pour de plus amples informations: tél: 773-7312 ou 773-9966



## L'équipe de natation du C.c.

L'équipe de natation du Centre culturel de Saint-Hyacinthe a remporté les grands honneurs d'une compétition de natation présentée mercredi dernier à Saint-Hyacinthe. Ces épreuves présentées dans les cadres de la ligue Richelieu-Yamaska étaient en prévision d'une grande finale en vue des Jeux du Québec. Près de trois cents nageurs y ont participé. Un total de cinquante épreuves fut présenté au cours de l'après-midi. Saint-Hyacinthe a amassé 360 points, dix-neuf de plus que Cowansville et Tracy. Au classement général, Saint-Hyacinthe est second à un point des meneurs.

## Les Pirates de Saint-Jean nous visitent ce soir

Les Aigles de Saint-Hyacinthe qui ont fait un pas de plus pour une place dans les séries éliminatoires en triomphant par 4 à 2 dimanche dernier d'Acton-Vale, se promettent bien de remporter une seconde victoire sur les Pirates de Saint-Jean ce soir.

A son premier passage à Saint-Hyacinthe, les Pirates avaient remporté le programme double par 6 à 4 et 10 à 4, mais Saint-Hyacinthe a remis la politesse à ces derniers, lors de sa première visite avec une victoire de 8 à 2.

Une excellente rencontre est à prévoir entre ces deux formations du circuit Lamothe, car la compétition sera très forte d'ici la fin du calendrier régulier. Le départ est fixé pour 18 h. au Centre culturel de notre ville.

### Qu'advient-il de la cédule des Aigles?

Dame Nature ayant fait des siennes au cours des dernières fin de semaine, a complètement chambardé la cédule des Aigles de Saint-Hyacinthe qui se voient maintenant en face d'un épineux problème, puisque la direction devra céder trois joutes contre les Lynx de Rougemont dans un laps de temps déterminé, vu que les séries éliminatoires doivent débiter au début d'août. Un autre problème auquel les dirigeants doivent tenir compte est le fait que le terrain du Centre culturel sera employé toute la semaine prochaine par l'Exposition régionale.

Une seule possibilité est de disputer les rencontres au nombre de quatre à l'O.t.j. La Providence, sinon Saint-Hyacinthe sera obligé d'empêcher sur le mois d'août ce qui retardera les séries de fin de saison.

A moins d'avis contraire, Saint-Hyacinthe sera à Rougemont samedi après-midi pour affronter les Lynx du pilote Maurice Charron.

Pour plus d'informations, nous vous invitons à écouter la radio locale.



## Tournoi O'Keefe La Providence

Malgré des vents violents et une température incertaine, cent golfeurs ont participé samedi dernier au tournoi O'Keefe au club La Providence. René Beaugard a décroché les honneurs dans la classe A avec une ronde de 76. Dans la classe B, J.C. Messier l'a emporté avec un quatre-vingts tandis que Henri Beaugard enlevait les honneurs de la classe C avec un 86. Chez les Dames, Mme M. Lacasse se méritait le titre avec une tournée de 102.

Yvan Larivée de la maison O'Keefe a procédé à la remise des prix d'une valeur de plus de \$400. Félicitations aux gagnants et à tous les participants.

### CONCESSIONNAIRE



Javelin Gremlin

Grand Choix d'autos usagées.

Service - Réparations et pièces avec une équipe Spécialisée

(1 1/2 MILLE DEPASSE LA MUNICIPALITE

DE DOUVILLE)

Tel.773-8457

2 Rebel

SST

St. tout équipées.

2 portes

H.Top

DEMONSTRATEUR

2

Ambassador

SST tout équipés

2 portes H.Top

1 Gremlin

moteur 145 forces.

Transmission au

plancher

**ST-HYACINTHE  
AUTOMOBILE**

# POTINS SPORTIFS

par Pierre Borduas et Yves Chabot

\*\*\*Le Saint-Hyacinthe Junior de la ligue de hockey Montréal Junior est en voie de réorganisation. De fait, le bureau de direction sera composée de cinq administrateurs. L'équipe locale arborera un nouvel uniforme la prochaine saison et il appert que ce sera de couleur différente.

● Gilles Gordie Blier et Gilles Pepitone Rémillard organisent pour les 7 et 8 août prochain, un tournoi de balle lente paroissial, Les paroisses Saint-Sacrement, Assomption, Cathédrale, Christ-Roi, Douville, Sacré-Coeur et Sainte-Rosalie ont fait parvenir leurs inscriptions. Une bourse de \$150 sera à l'enjeu. On s'attend à une participation de quatorze équipes.

\*\*\*L'équipe de balle molle Restaurant Feuille d'Erable Brasseur qui fait partie de la ligue Yamaska-Richelieu compte dans ses rangs des gars comme Denis Blier, Robert Duval, Jacques Bélanger etc. Des formations de Saint-Antoine, Saint-Charles et Saint-Joseph complètent les cadres de ce circuit.

\*\*\*Pour quand une soirée en l'honneur de tous les bénévoles qui se dévouent à la cause du sport à Saint-Hyacinthe. Les autorités municipales ont déjà organisé une telle soirée dans le passé. Il faudrait reprendre cette initiative.

\*\*\*Félicitations à l'équipe pee-wee de Saint-Hyacinthe qui a atteint la semi-finale du tournoi de baseball pee-wee qui se tenait la semaine dernière au Parc Lafontaine à Montréal.

\*\*\*Réal Michon et Robert Demers seraient sur le point de partir en vacances pour Cape Cod..

\*\*\*Les Aigles de Saint-Hyacinthe sont présentement au quatrième rang du circuit à 3 1/2 joutes des meneurs.

\*\*\*L'un des plus grands sportifs que Granby ait connu, Gaston Fausse est décédé en fin de semaine à l'âge de 60 ans. C'était le fondateur des Vics de Granby

\*\*\*L'équipe Lise Pelletier domine le classement de la ligue de ballon volant des loisirs Christ-Roi.

\*\*\*Mme Adèle Deslandes a réussi une ronde de trente-huit lors d'une joute régulière de la ligue de golf féminine Laurentide.

\*\*\*La cité de Saint-Hyacinthe a versé un octroi à Gérard Côté pour l'organisation de son marathon. L'Association du hockey mineur a également reçu une certaine somme.

\*\*\*Le record de piste à Sanair est maintenant de 214.28 milles à l'heure. L'américain Richard Broughton en est le détenteur.

\*\*\*Clément Jodoin a signé son contrat avec le National de Rosemont pour la saison 1970-71.

\*\*\*Les cyclistes maskoutains ont vivement impressionné lors de la course Québec-Montréal en fin de semaine. Jacques Archambeault a terminé quizième, André Meunier 17e et Pierre Gendron 20e. Archambeault a terminé à 8:55 minutes du vainqueur. Pour sa part, Pierre Gendron était au troisième rang à Berthier avant qu'il ne fasse une chute et brise une roue. Nos maskoutains ont vraiment offert une performance hors pair.

\*\*\*Une importante compétition de course à pied se tiendra dans nos murs le 3 août prochain. Il s'agit d'une course à relais de deux heures pour coureurs junior et sénior. Tous les intéressés sont priés de communiquer avec M. René Saint-Germain à 773-2766. Cette compétition est ouverte à tous et le trophée Denis Dejordy Sports sera à l'enjeu.

## Pétanqueton Labatt

C'est en fin de semaine soit les 17-18-19 juillet qu'avait lieu le Grand Pétanqueton Labatt sur les terrains de jeu des loisirs Christ-Roi. Ce fut une très grande réussite.

C'est grâce à M. Jean-Paul Berger aidé, de M. Jean Lavigne que tout s'est bien déroulé. Plus de (66) équipes ont participées à ce Pétanqueton. De nombreux prix furent distribués, par tirage; et de très belles bourses en argent furent remises à tous les vainqueurs de ce Pétanqueton. Dans la Ronde Championnat: l'équipe composée de Messieurs: Henri Pépin, Robert Lafrance et

Joseph Gélinas ont reçu \$75 en bourse. Les Finalistes: composés de Messieurs: René Foisy, Alain Adam, et Gilbert Desrochers, ont reçu des prix d'une valeur de \$18 chacun.

Dans la Ronde Consolante, les heureux gagnants furent: Mme Lise Lafrance, Mme Marcelle Boucher et M. Hermille Audet, ils reçurent ensemble une bourse en argent de \$45. Les Finalistes de cette ronde reçurent des prix d'une valeur de \$15; ce fut: M. Raymond Lafrance, J-Paul Morin, et M. Réal Boucher.

La ronde appelée Réconciliantes fut décernée à

trois (3) autres adeptes du jeu de boules. Ce sont M. Jean Charron, Gilles Rémillard et Réjean Lapointe; il reçurent une bourse en argent de \$30. Les Finalistes de cette ronde; sont: Daniel Lafrance, Blanche Auchu et Arthur Grenier, qui ont reçu chacun une lampe d'une valeur de \$15 chacune.

Les points comptaient lors de ce Pétanqueton, et des prix en argent étaient distribués aux plus hauts pointages chez les hommes pour les pointages individuels: le classement est le suivant:

Robert Lafrance (\$15.00)

Hermille Audet (\$10.00)  
Joseph Gélinas (\$5.00)  
Lise Lafrance (\$15.00)  
Thérèse Jodoin (\$10.00)

Marcelle Boucher (\$5.00).  
Les organisateurs remercient tous les commanditaires qui de près ou de loin

ont aidés à la réussite de ce magnifique Pétanqueton en donnant soit des prix en argent ou différents articles.

### Ligue mixte Labatt

Denis Millette plombier (17 pts)  
Roméo Brodeur 450, Lucille Chabot 392, Rosaire Chabot 328, Lucien Champagne 337, Rita Cabana 460, Jean-Paul Côté 514, handicap 138, total 2619.

Séigny Chasse & Pêche (25 pts)  
Sam Séigny 463, Nicole Séigny 320, Marcel Millette 425, Rollande Lapointe 327, Flo Santoire 460, Léopold Séigny 421, total 2416.

Rôtisserie Parenteau (16 pts)  
Réal McGee 426, Rachelle Millette 409, Laurence Rodier 343,

Antonin Rodier 391, Yolande Lévesque 497, Dummy 372, handicap 39, total 2477.

Gérard Roy peinture (22 pts)  
Robert Séigny 371, Cécile Latour 376, Gisèle Plante 404, Denis Séigny 441, Maurice Allard 581, Yves Beaudoin 466, total 2639.

B.P. Beaudoin Station (22 pts)  
Gilbert Phaneuf 426, Noëlla Gadbois 384, Hélène McGee 361, Jean-Yves Beaudoin 370, Hélène Beaudoin 448, Ritha Dion 388, total 2377.

Magasin Louise Enrg. (24 pts)  
Gilles Chevrette 448, Jacqueline

Cloutier 379, Dummy 303, Denis Lamoureux 443, Laurette Cordeau 456, Marie-Jeanne Huard 504, handicap 75, total 2608.

Marché Guévremont (27 pts)  
Gilles Côté 433, Yvette Beauchemin 460, Claire Laporte 472, Jean-Paul Laporte 336, Michel Laliberté 500, Réjean Cadieux 491, total 2692.

Salon Eva coiffures (23 pts)  
Claude Houde 504, Yvan Séigny 281, Gérard Michon 482, Gilles l'Heureux 469, Réjean Soly 505, Mme Huguette Deslandes 538, handicap 84, total 2863.

FRANC SUCCES A TOUS LES EXPOSANTS

# Fédération diocésaine de l'U.C.C.

CLEMENT LETOURNEAU

DIRECTEUR REGIONAL

GABRIEL COSSETTE

PRESIDENT

1775, Cascades 774-5205

St-Hyacinthe.

# UN NOUVEAU VISAGE A L'EXPOSITION REGIONALE 70

A Saint-Hyacinthe  
du  
26 juillet au 2 août  
inclusivement

REUNISSANT LES COMTES DE: BAGOT, CHAMBLY,  
RICHELIEU, ROUVILLE, VERCHERES,  
SAINT-HYACINTHE

THEME: "Agriculture 70: Défis nouveaux, solutions  
nouvelles".

### APERCU DES SPECTACLES

**DIMANCHE, 26 JUILLET: 2 H. 30 et 8 H.:**

- **RODEO TOM BISHOP**
- aussi extraordinaire qu'au stampeede de Calgary
- avec les meilleurs cowboys du Canada et des U.S.A.

**LUNDI, 27 JUILLET: 8 H. 30:**

- **BINGO GIGANTESQUE**
- des milliers de dollars en prix
- une automobile "Dodge Polara 70", en
- prix de présence
- 20 tours de bingo pour \$2.00 (entrée sur le terrain comprise)
- Prix de \$100.00 à chaque tour
- Plusieurs tours spéciaux de \$1 000.00 et \$500.00

**MARDI, 28 JUILLET ET**

**MERCREDI, 29 JUILLET: 8 H. 30**

- **LES CELEBRES 'IMPERIAL HELL DRIVERS'**
- As du volant
- Spectacle de casse-cou avec automobiles
- Fantaisie, suspense, démolition d'automobiles
- Un spectacle d'une durée de 2 h. 30

**JEUDI 30 JUILLET: 2 H. 30:**

- **ONCLE PIERRE, MIDAS ET MIDASSETTE**
- Spectacle pour enfants

**9 H.00**

- **TI-GUS ET TI-MOUSSE EN SPECTACLE**
- spectacle du tonnerre
- avec une pléiade d'artistes

**VENDREDI, 31 JUILLET: 8 H. 30:**

- **MINI-FESTIVAL POP**
- Spectacle son et lumières
- Avec "La nouvelle frontière", "Les Someone", les "Bel-Air", les "Excelsior",

**SAMEDI, 1er AOÛT: 3 H. 00:**

- **PARADE DES ANIMAUX**
- Les plus beaux spécimens des animaux la ferme
- Remise de trophées aux éleveurs les plus méritant
- Un spectacle pour toute la famille
- Entrée gratuite

- **8 H. 30: GRANDE SOIREE DE LUTTE**
- Les meilleurs lutteurs du Québec et de l'étranger
- Soirée qui promet de l'action

**DIMANCHE, 2 AOÛT: 2 H. 30:**

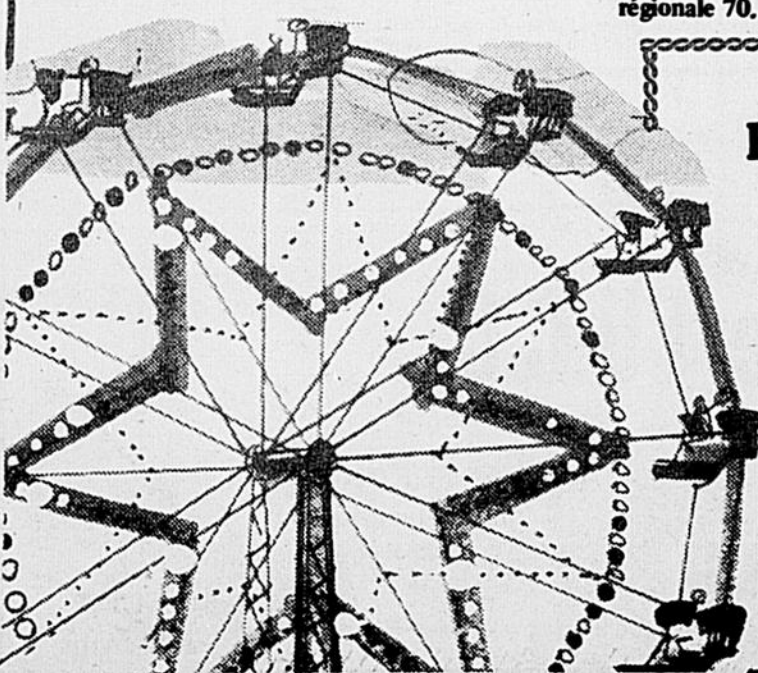
- **WESTERN HORSE SHOW (concours hippique)**
- les plus beaux chevaux du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis
- Sanctionné par l'Association des concours hippiques du Québec
- Attraction spéciale: courses de poneys

- Tirage de l'appareil TV couleur, prix de présence à l'exposition régionale 70.

**10 H. 30**

**8 H. 30:**

- **NOS TALENTS 70**
- Spectacle réunissant nos meilleurs talents régionaux



**POUR LA PREMIERE FOIS A SAINT-HYACINTHE  
LES MANEGES ET ATTRACTIONS  
EXTRAORDINAIRES DE  
de INTERNATIONAL  
AMUSEMENTS enr.**